

**NACHTRAG NR. 4/ NR. 766/2022 ZUM VERTRAG ZUR BEREITSTELLUNG VON
FÖRDERMITTELN AUS DEM EUROPÄISCHEN FONDS FÜR REGIONALE
ENTWICKLUNG SOWIE AUS DEM STAATSHAUSHALT DER SLOWAKEI
(EFRE-FÖRDERVERTRAG)
(IM WEITEREN „NACHTRAG“)**

NUMMER DES VERTRAGS: Z SKATB008 (im weiteren „EFRE-Fördervertrag“)

Dieser Nachtrag wird abgeschlossen zwischen:

1 VERTRAGSPARTEIEN

1.1 Fördergeber in seiner Funktion als Verwaltungsbehörde

Bezeichnung:	Ministerium für Investitionen, regionale Entwicklung und Informatisierung der Slowakischen Republik
Sitz:	Pribinova 4195/25, 811 09 Bratislava, Slowakische Republik
IdNr.:	50349287
StNr.:	2120287004
vertreten durch:	Veronika Remišová, stellvertretende Premierministerin und Ministerin für Investitionen, regionale Entwicklung und Informatisierung der Slowakischen Republik
Postadresse:	Račianska 153/A, Postfach 1, 831 03 Bratislava 33, Slowakische Republik

(nachstehend „Fördergeber“)

1.2 Fördernehmer (Lead Beneficiary)

Bezeichnung:	Bratislavský samosprávny kraj
Sitz:	Sabinovská 16, 820 05 Bratislava, Slowakische Republik
eingetragen im:	Zákon č. 302/2001 Z.z. o samospráve vyšších územných celkov v znení neskorších predpisov
vertreten durch:	Mgr. Juraj Droba, MBA, MA, Vorsitzender der Selbstverwaltungsregion Bratislava
IdNr.: ¹	36063606
StNr.: ²	2021608369
Bank:	Štátna pokladnica

¹ Für österreichische Begünstigte sind dies beispielsweise die Firmenbuchnummer oder die ZVR-Nummer.

² Falls vorhanden z.B. die UID.

IBAN:	SK36 8180 0000 0070 0057 5957
BIC:	SPSRSKBA
Postadresse:	Sabinovská 16, 820 05 Bratislava 25, Slowakische Republik

(nachstehend „Fördernehmer“)

(der Fördergeber und der Fördernehmer gemeinsam als „Vertragsparteien“ oder einzeln als auch „Vertragspartei“)

2 GEGENSTAND DES NACHTRAGS

Der Fördergeber und der Fördernehmer vereinbaren einvernehmlich folgendes:

- 2.1 Der Wortlaut des Abs. Nr. 2.4 **des Artikels 2 Gegenstand und Zweck des Vertrags** des EFRE-Fördervertrages wird vollinhaltlich durch den folgenden Wortlaut ersetzt:
„Der Fördernehmer verpflichtet sich, die gewährten Fördermittel anzunehmen und diese im Sinne der in diesem Vertrag festgelegten Bedingungen zu verwenden. Der Fördernehmer ist verpflichtet das Projekt ordnungsgemäß und pünktlich umzusetzen, d. h. von **01.07.2017** bis spätestens zum Zeitpunkt der physischen Beendigung der Umsetzung der Projektaktivitäten, d. h. bis **31.12.2022**.“
- 2.2 Der Wortlaut des Abs. Nr. 2.5. **des Artikels 2 Gegenstand und Zweck des Vertrags** des EFRE-Fördervertrages wird vollinhaltlich durch den folgenden Wortlaut ersetzt:
„Der förderfähige Zeitraum für die Ausgaben im Projekt beginnt mit dem Datum der Einreichung des Förderantrages und dauert bis zum 01.03.2023. Eine Ausnahme bilden die Vorbereitungskosten zum Projekt, die nicht mehr als 5 % des genehmigten Budgets jedes Partners gesondert betragen dürfen³ und deren Förderfähigkeitszeitraum am 01.01.2014 beginnt. Ausgaben für Projektaktivitäten, die außerhalb dieses Zeitraums getätigt werden, sind nicht förderfähig.“
- 2.3 Der Wortlaut des **in der Anlage Nr. 2 Fördergegenstand** des EFRE-Fördervertrages Teil **5 „Projektaktivitäten“** und Teil 7 **„Projektbudget“** wird vollinhaltlich durch den in der **Anlage 1** dieses Nachtrags angeführten Wortlaut ersetzt.
- 2.4 Der Wortlaut in der **Anlage Nr. 3 Detailliertes Projektbudget** des EFRE-Fördervertrages wird vollinhaltlich durch den in **Anlage Nr. 2** zu diesem Nachtrag angeführten Wortlaut ersetzt.

³ Berechnungsgrundlage des Höchstwertes ist die Summe der vom Begleitausschuss genehmigten förderfähigen Gesamtausgaben, und nicht der Betrag der tatsächlich förderfähigen Ausgaben; der tatsächliche förderfähige Betrag ist jener, der von der FLC kontrolliert und bestätigt wurde.

- 2.5 Der Wortlaut in der **Anlage Nr. 4 Plan der Berichtslegungen bzw. Auszahlungen auf Projektebene** des EFRE-Fördervertrags wird vollinhaltlich durch den in **Anlage Nr. 3** zu diesem Nachtrag angeführten Wortlaut ersetzt.

3 SCHLUSSBESTIMMUNGEN

- 3.1 Dieser Nachtrag erlangt seine Gültigkeit (ist abgeschlossen) mit dem Tag der Unterzeichnung durch die letzte der beiden Vertragsparteien. Die Wirksamkeit des Nachtrages beginnt am Tag nach der Veröffentlichung im Zentralen Vertragsregister der SR.⁴
- 3.2 Die Vertragsparteien vereinbaren, dass der Fördergeber die Veröffentlichung im Zentralen Vertragsregister beim Regierungsamt der Slowakischen Republik sicherstellt. Falls beide Vertragsparteien, d.h. der Fördergeber und der Fördernehmer verpflichtet sind, diesen Nachtrag gemäß Gesetz Nr. 211/2000⁵ zu veröffentlichen, ist für die Wirksamkeit des Nachtrages die Veröffentlichung durch den Fördergeber entscheidend. Die Vertragsparteien haben vereinbart, dass die erste Veröffentlichung durch den Fördergeber erfolgen soll; der Fördergeber informiert den Fördernehmer über das Datum der Veröffentlichung.
- 3.3 Die Vertragsparteien erklären, dass der Nachtrag keinerlei Informationen enthält, die im Sinne der entsprechenden Bestimmungen des Gesetzes Nr. 211/2000 Slg. über den freien Zugang zu Informationen samt Änderungen und Ergänzungen idgF nicht veröffentlicht werden können und äußern ihr Einverständnis mit der Veröffentlichung im Zentralen Vertragsregister beim Regierungsamt der SR unter gleichzeitiger Berücksichtigung des Personen- und des Datenschutzes.
- 3.4 Der Nachtrag wird mit dem Eintreten seiner Wirksamkeit zum untrennbaren Bestandteil des EFRE-Fördervertrags.
- 3.5 Der Nachtrag ist in drei Abschriften ausgefertigt, wobei nach der Vertragsunterzeichnung der Fördernehmer jeweils eine Abschrift bekommt und der Fördergeber zwei Abschriften. Im Falle eines Rechtsstreites ist die dem Fördergeber vorliegende Fassung ausschlaggebend.
- 3.6 Der Nachtrag wird in zwei Sprachen ausgefertigt und zwar in slowakischer und in deutscher Sprache. Im Falle eines Rechtsstreites ist die slowakische Sprache ausschlaggebend.
- 3.7 Die Vertragsparteien erklären, dass sie den Text dieses Nachtrags ordnungsgemäß und gründlich durchgelesen und seinen Inhalt und die daraus hervorgehenden Rechtsfolgen verstanden haben. Die Vertragsparteien erklären weiters, dass der Inhalt des Nachtrags ihren freien Willen zum Ausdruck bringt, und dass dieser hinlänglich klar, eindeutig und verständlich geäußert ist. Die unterzeichnenden Personen sind zur Unterzeichnung dieses Nachtrags berechtigt und haben ihn zum Zeichen ihrer Zustimmung unterzeichnet.

⁴ Welches vom Regierungsamt der SR geführt wird

⁵ Gesetz über den Zugang zu Informationen samt Anhängen idgF; diese generelle Verpflichtung gilt nur für slowakische Begünstigte.

Anlagen:

Anlage Nr. 1 – Fördergegenstand Teil 5 „Projektaktivitäten“ und Teil 7 „Projektbudget“

Anlage Nr. 2 – Detailliertes Projektbudget

Anlage Nr. 3 – Plan der Berichtslegungen bzw. Auszahlungen auf Projektebene

Für den Fördergeber in Bratislava, am

Unterschrift:

Ministerium für Investitionen, regionale Entwicklung und Informatisierung der Slowakischen Republik

Veronika Remišová, stellvertretende Premierministerin und Ministerin für Investitionen, regionale Entwicklung und Informatisierung der Slowakischen Republik

Für den Fördernehmer in, am

Unterschrift:

Selbstverwaltungsregion Bratislava

Mgr. Juraj Droba, MBA, MA, Vorsitzender der Selbstverwaltungsregion Bratislava

Gültigkeitsdatum des Vertrags:

Wirksamkeitsdatum⁶ des Vertrags:

⁶ Hinweis für Begünstigte aus Österreich: dieses Datum ist zum Zeitpunkt der Unterzeichnung des Nachtrags noch nicht bekannt; gemäß Punkt 3.2. erfolgt die Information über das Datum durch den Fördergeber. Der Fördernehmer wird ersucht dieses Datum handschriftlich auf diesem Vertragsdokument nachzuführen.

5. Aktivity projektu

5. Projektaktivitäten

Celková dĺžka realizácie aktivít projektu (v mesiacoch): <i>Gesamtdauer des Projekts in Monaten:</i>	66
Začiatok realizácie aktivít projektu: (začiatok realizácie prvej aktivity) <i>Projektbeginn:</i>	07/2017
Ukončenie realizácie aktivít projektu: (koniec realizácie poslednej aktivity alebo viacerých aktivít, ak sa ich realizácia ukončuje v rovnaký čas) <i>Projektende:</i>	12/2022

5.1. Aktivity projektu realizované v oprávnenom území OP

5.1. Ort der Projektumsetzung innerhalb des förderfähigen Programmgebiets

Vedúci partner: <i>Lead Beneficiary:</i>	Bratislavský samosprávny kraj		
Pracovný balíček: <i>Arbeitspaket:</i>	1. Riadenie projektu 1. Projektmanagement		
P.č. Lfd.-Nr.	Názov aktivity <i>Aktivitätsbezeichnung</i>	Realizácia aktivity od: <i>Beginn:</i>	Realizácia aktivity do: <i>Ende:</i>
1.1	Efektívne riadenie projektu a koordinácia jednotlivých projektových aktivít pre dosiahnutie výstupov <i>Effiziente Projektleitung und Koordination einzelner Projektaktivitäten zwecks Erreichung von Outputs</i>	07/2017	12/2022
Pracovný balíček: <i>Arbeitspaket:</i>	2. Publicita a komunikácia 2. Kommunikation		
P.č. Lfd.-Nr.	Názov aktivity <i>Aktivitätsbezeichnung</i>	Realizácia aktivity od: <i>Beginn:</i>	Realizácia aktivity do: <i>Ende:</i>
2.1	Komunikácia v elektronických médiách <i>Kommunikation in elektronischen Medien</i>	07/2017	12/2022
2.2	Tlačové materiály <i>Druckmaterialien</i>	07/2017	12/2022
2.3	Záverečné podujatie projektu <i>Die Abschlussveranstaltung des Projekts</i>	01/2020	12/2022
Pracovný balíček: <i>Arbeitspaket:</i>	3. Podpora tradícií a tradičných remesiel v cezhraničnom území/ Zachovávanie tradícií 3. Förderung von Traditionen und Traditionellen Kunsthandwerk im grenzüberschreitenden Raum/ Bewahrung von Traditionen		
P.č. Lfd.-Nr.	Názov aktivity <i>Aktivitätsbezeichnung</i>	Realizácia aktivity od: <i>Beginn:</i>	Realizácia aktivity do: <i>Ende:</i>
3.1	Kultúra a umenie <i>Kultur und Kunst</i>	07/2017	12/2022

Pracovný balíček: Arbeitspaket:	4. Posilnenie cezhraničnej spolupráce/ Sieťovanie a prenos know-how 4. Stärkung von grenzüberschreitender Zusammenarbeit/ Netzwerken und Know-how-übertragung		
P.č. Lfd.-Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
4.1	Interné a externé sieťovanie zainteresovaných subjektov <i>Interne und externe Vernetzung der Akteure</i>	07/2017	10/2020
Pracovný balíček: Arbeitspaket:	6. Vytvorenie kultúrno-kreatívneho zázemia v prihraničnom území 6. Die Schaffung von kulturellen und kreativen Hintergrund im Grenzgebiet		
P.č. Lfd.-Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
6.1	Adaptácia kaštieľa a revitalizácia záhrady v Modre za účelom vytvorenia kultúrno-kreatívneho centra <i>Anpassung und Revitalisierung des Schlossgartens in Modra, um das kulturell-kreatives Zentrum zu schaffen</i>	09/2017	12/2022
6.2	Digitálno-dokumentačné centrum <i>Digitales Dokumentationszentrum</i>	06/2019	12/2022
Hlavný cezhraničný partner /PP1: Grenzüberschreitender Hauptpartner/ PP1:	Malokarpatské osvetové stredisko v Modre		
Pracovný balíček: Arbeitspaket:	1. Riadenie projektu 1. Projektmanagement		
P.č. Lfd.-Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
1.1	Efektívne riadenie projektu a koordinácia jednotlivých projektových aktivít pre dosiahnutie výstupov <i>Effiziente Projektleitung und Koordination einzelner Projektaktivitäten zwecks Erreichung von Outputs</i>	07/2017	12/2022
Pracovný balíček: Arbeitspaket:	2. Publicita a komunikácia 2. Kommunikation		
P.č. Lfd.-Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
2.1	Komunikácia v elektronických médiách <i>Kommunikation in elektronischen Medien</i>	07/2017	04/2021
2.2	Tlačové materiály <i>Druckmaterialien</i>	07/2017	04/2021
2.3	Záverečné podujatie projektu <i>Die Abschlussveranstaltung des Projekts</i>	01/2020	12/2022
Pracovný balíček: Arbeitspaket:	3. Podpora tradícií a tradičných remesiel v cezhraničnom území/ Zachovávanie tradícií 3. Förderung von Traditionen und Traditionellen Kunsthandwerk im grenzüberschreitenden Raum/ Bewahrung von Traditionen		
P.č. Lfd.-Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
3.1	Kultúra a umenie <i>Kultur und Kunst</i>	07/2017	10/2020
3.2	Víno a vinohradníctvo <i>Wein und Weinbau</i>	07/2017	10/2020
3.3	Digitalizácia <i>Digitalisierung</i>	07/2017	10/2020

Pracovný balíček: Arbeitspaket:	4. Posilnenie cezhraničnej spolupráce/ Sieťovanie a prenos know-how 4. Stärkung von grenzüberschreitender Zusammenarbeit/ Netzwerken und Know-how-übertragung		
P.č. Lfd.-Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
4.1	Interné a externé sieťovanie zainteresovaných subjektov <i>Interne und externe Vernetzung der Akteure</i>	07/2017	10/2020
Pracovný balíček: Arbeitspaket:	5. Cezhraničné dni otvorených ateliérov 5. Grenzüberschreitende Tage der offenen Ateliers		
P.č. Lfd.-Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
5.1	Cezhraničné dni otvorených ateliérov <i>Grenzüberschreitende Tage der offenen Ateliers</i>	11/2017	10/2020
Pracovný balíček: Arbeitspaket:	6. Vytvorenie kultúrno-kreatívneho zázemia v prihraničnom území 6. Die Schaffung von kulturellen und kreativen Hintergrund im Grenzgebiet		
P.č. Lfd.-Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
6.1	Adaptácia kaštieľa a revitalizácia záhrady v Modre za účelom vytvorenia kultúrno-kreatívneho centra <i>Anpassung und Revitalisierung des Schlossgartens in Modra, um das kulturell-kreatives Zentrum zu schaffen</i>	09/2017	12/2022
6.2	Digitálno-dokumentačné centrum <i>Digitales Dokumentationszentrum</i>	06/2019	12/2022
Projektový partner 2: Projektpartner 2:	Museumsmanagement Niederösterreich GmbH		
Pracovný balíček: Arbeitspaket:	0. Príprava projektu 0. Projektvorbereitung		
P.č. Lfd.-Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
		10/2015	05/2016
Pracovný balíček: Arbeitspaket:	1. Riadenie projektu 1. Projektmanagement		
P.č. Lfd.-Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
1.1	Efektívne riadenie projektu a koordinácia jednotlivých projektových aktivít pre dosiahnutie výstupov <i>Effiziente Projektleitung und Koordination einzelner Projektaktivitäten zwecks Erreichung von Outputs</i>	07/2017	12/2022
Pracovný balíček: Arbeitspaket:	2. Publicita a komunikácia 2. Kommunikation		
P.č. Lfd.-Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
2.1	Komunikácia v elektronických médiách <i>Kommunikation in elektronischen Medien</i>	07/2017	04/2021
2.2	Tlačové materiály <i>Druckmaterialien</i>	07/2017	04/2021
2.3	Záverečné podujatie projektu <i>Die Abschlussveranstaltung des Projekts</i>	01/2020	12/2022

Pracovný balíček: Arbeitspaket:	3. Podpora tradícií a tradičných remesiel v cezhraničnom území / Zachovávanie tradícií 3. Förderung von Traditionen und Traditionellen Kunsthandwerk im grenzüberschreitenden Raum/ Bewahrung von Traditionen		
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
3.1	Kultúra a umenie <i>Kultur und Kunst</i>	07/2017	10/2020
3.3	Digitalizácia <i>Digitalisierung</i>	07/2017	10/2020
Pracovný balíček: Arbeitspaket:	4. Posilnenie cezhraničnej spolupráce / Sieťovanie a prenos know-how 4. Stärkung von grenzüberschreitender Zusammenarbeit/ Netzwerken und Know-how-übertragung		
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
4.1	Interné a externé sieťovanie zainteresovaných subjektov <i>Interne und externe Vernetzung der Akteure</i>	07/2017	10/2020
Projektový partner 3: Projektpartner 3:	Kulturvernetzung Niederösterreich		
Pracovný balíček: Arbeitspaket:	1. Riadenie projektu 1. Projektmanagement		
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
1.1	Efektívne riadenie projektu a koordinácia jednotlivých projektových aktivít pre dosiahnutie výstupov <i>Effiziente Projektleitung und Koordination einzelner Projektaktivitäten zwecks Erreichung von Outputs</i>	07/2017	12/2022
Pracovný balíček: Arbeitspaket:	2. Publicita a komunikácia 2. Kommunikation		
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
2.1	Komunikácia v elektronických médiách <i>Kommunikation in elektronischen Medien</i>	07/2017	04/2021
2.2	Tlačové materiály <i>Druckmaterialien</i>	07/2017	04/2021
2.3	Záverečné podujatie projektu <i>Die Abschlussveranstaltung des Projekts</i>	01/2020	12/2022
Pracovný balíček: Arbeitspaket:	3. Podpora tradícií a tradičných remesiel v cezhraničnom území / Zachovávanie tradícií 3. Förderung von Traditionen und Traditionellen Kunsthandwerk im grenzüberschreitenden Raum/ Bewahrung von Traditionen		
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
3.1	Kultúra a umenie <i>Kultur und Kunst</i>	07/2017	10/2020
Pracovný balíček: Arbeitspaket:	4. Posilnenie cezhraničnej spolupráce / Sieťovanie a prenos know-how 4. Stärkung von grenzüberschreitender Zusammenarbeit/ Netzwerken und Know-how-übertragung		
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
4.1	Interné a externé sieťovanie zainteresovaných subjektov <i>Interne und externe Vernetzung der Akteure</i>	07/2017	10/2020

Pracovný balíček:	5. Cezhraničné dni otvorených ateliérov		
Arbeitspaket:	5. Grenzüberschreitende Tage der offenen Ateliers		
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
5.1	Cezhraničné dni otvorených ateliérov <i>Grenzüberschreitende Tage der offenen Ateliers</i>	11/2017	10/2020
Projektový partner 4: Projektpartner 4:	Marktgemeinde Jedenspeigen		
Pracovný balíček:	1. Riadenie projektu		
Arbeitspaket:	1. Projektmanagement		
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
1.1	Efektívne riadenie projektu a koordinácia jednotlivých projektových aktivít pre dosiahnutie výstupov <i>Effiziente Projektleitung und Koordination einzelner Projektaktivitäten zwecks Erreichung von Outputs</i>	07/2017	12/2022
Pracovný balíček:	2. Publicita a komunikácia		
Arbeitspaket:	2. Kommunikation		
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
2.1	Komunikácia v elektronických médiách <i>Kommunikation in elektronischen Medien</i>	07/2017	04/2021
2.2	Tlačové materiály <i>Druckmaterialien</i>	07/2017	04/2021
2.3	Záverečné podujatie projektu <i>Die Abschlussveranstaltung des Projekts</i>	01/2020	12/2022
Pracovný balíček:	3. Podpora tradícií a tradičných remesiel v cezhraničnom území / Zachovávanie tradícií		
Arbeitspaket:	3. Förderung von Traditionen und Traditionellen Kunsthandwerk im grenzüberschreitenden Raum/ Bewahrung von Traditionen		
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
3.1	Kultúra a umenie <i>Kultur und Kunst</i>	07/2017	04/2021
3.2	Víno a vinohradníctvo <i>Wein und Weinbau</i>	07/2017	04/2021
Pracovný balíček:	4. Posilnenie cezhraničnej spolupráce / Sieťovanie a prenos know-how		
Arbeitspaket:	4. Stärkung von grenzüberschreitender Zusammenarbeit/ Netzwerken und Know-howübertragung		

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
4.1	Interné a externé sieťovanie zainteresovaných subjektov <i>Interne und externe Vernetzung der Akteure</i>	07/2017	10/2020
Pracovný balíček: Arbeitspaket:		7. Vybudovanie vinotéky s priestormi pre cezhraničnú prezentáciu, pre spoločné podujatia na tému víno a kultúra; Adaptácia priestorov pre účely rozšírenia historickej výstavy s cezhraničným presahom (Slovensko/Rakúsko/Maďarsko) ako aj pre účely vybudovania spoločnej cezhraničnej výstavy o histórii a kultúre vína v oboch regiónoch; Osadenie výťahu do expozičných priestorov; Adaptácia priestorov vstupnej časti a východu. <i>7. Aufbau einer Vinothek mit grenzüberschreitenden Repräsentationsräumen für gemeinsame Veranstaltungen zu Wein und Kultur; Adaptierung der Räume zur Erweiterung der historischen Ausstellung mit grenzüberschreitendem Bezug (Slowakei/ Österreich/ Ungarn) sowie für den Aufbau einer grenzüberschreitenden gemeinsamen Ausstellungs zu Geschichte und Kultur des Weines in beiden Regionen; Einbau eines Aufzuges in die Ausstellungsräume; Gestaltung des Aufgangs- und Eingangsbereiches.</i>	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
7.1	Vytvorenie vinotéky s reprezentačnými priestormi <i>Schaffung einer Vinothek mit Repräsentationsräumen</i>	01/2018	04/2021
7.2	Modernizácia priestorov a rozšírenie kultúrno-historickej výstavy "Mýty a realita" <i>Modernisierung der Räume und Erweiterung der Kulturhistorische Ausstellung "Mythos und Wirklichkeit"</i>	01/2018	04/2021
7.3	Adaptácia priestorov pre novú cezhraničnú výstavu "Vino - jeho história a kultúra" <i>Adaption von Räume für neue grenzüberschreitende Ausstellung "Wein-Geschichte und Kultur"</i>	01/2018	04/2021
7.4	Úprava východu / vstupnej časti s bezbariérovým prístupom k výstavným priestorom, prístup k sociálnym zariadeniam <i>Gestaltung von Aufgang/Eingangsbereich Inkl. barrierefreien Zugang zu den Ausstellungsräumen, Zugang zu WC-Anlagen</i>	01/2018	04/2021

5.2 Aktivity projektu realizované mimo oprávneného územia OP

7. Rozpočet projektu

7. Projektbudget

Rozpočtová kapitola Budgetlinie	Partner					Spolu Gesamt
	HP (VP)	HCP/GHP/P1	PP2	PP3	PP4	
1. Náklady na zamestnancov 1. Personalkosten	67 500,00	174 067,60	135 025,00	78 480,00	0,00	455 072,60
2. Kancelárske, administratívne a iné nepriame výdavky 2. Büro und Verwaltungsausgaben (Gemeinkosten) (indirekte Kosten)	10 125,00	0,00	0,00	0,00	0,00	10 125,00
3. Cestovné náklady a náklady na ubytovanie 3. Reise- und Unterbringungskosten	1 960,00	1 594,28	2 898,00	18 860,00	0,00	25 312,28
4. Náklady na externú expertízu a služby 4. Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen	71 000,00	66 286,42	65 252,74	24 650,00	265 520,00	492 709,16
5. Výdavky na vybavenie 5. Ausrüstungskosten	70 000,00	5 871,70	16 440,00	0,00	282 700,00	375 011,70
6. Náklady na infraštruktúru a stavebné náklady 6. Infrastruktur- und Errichtungskosten	1 904 728,46	0,00	0,00	0,00	401 780,00	2 306 508,46
SPOLU GESAMT	2 125 313,46	247 820,00	214 665,74	121 990,00	950 000,00	3 659 789,20
Schéma de minimis De-minimis-Beihilfe:	NIE	NIE	NIE	NIE	NIE	
Výška pomoci de minimis (zdroj EÚ) Höhe der De Minimis- Beihilfe (EFRE-Anteil)						0,00
Podiel pomoci de minimis na COV (zdroj EÚ) Anteil der De Minimis-Beihilfe an den gesamten förderfähigen Kosten (EFRE Anteil)						
Predpokladá partner v projekte čisté príjmy? Geplante Nettoeinnahmen des Partners	NIE	NIE	ÁNO	NIE	NIE	
V akej výške? In der Höhe von			4 950,00			

HP (VP)/LB Bratislavský samosprávny kraj

HCP/GHP /PP1 Malokarpatské osvetové stredisko v Modre

PP2 Museumsmanagement Niederösterreich GmbH

PP3 Kulturvernetzung Niederösterreich

PP4 Marktgemeinde Jedenspeigen

D. Detailný rozpočet projektu
D. Detailliertes Projektbudget
D.1 Celkový oprávnený rozpočet projektu/prehľad za jednotlivých partnerov a zdroja financovania
D.1 Gesamtes förderfähiges Projektbudget - Kofinanzierung

Partner Partner	Krajina (SK/AT/iné) Land (SK/AT/andere)	EFRR EFRE	EFRR % EFRE %	% z celkového rozpočtu/ % der Gesamtsumme	verejné zdroje (spolu financovani e + vlastné zdroje)/ öffentliche Mittel (Kofinanzierung + Eigenmittel)	súkromné (vlastné) zdroje/ private Eigenmittel	Celkové spolu financovanie/ Gesamtkofinanzie- rung	Celkový oprávnený rozpočet/ Gesamtes förderfähiges Budget
HP/LB Bratislavský samosprávny kraj	SK	1 806 516,44	85	58%	318 797,02	0	318 797,02 €	2 125 313,46 €
PP1 Malokarpatské osvetové stredisko Modra	SK	210 647,00	85	7%	37 173,00	0	37 173,00 €	247 820,00 €
PP2 Museumsmanagements NO	AT	182 465,88	85	6%	0	32 199,86	32 199,86 €	214 665,74 €
PP3 Kulturvernetzung NO	AT	103 691,50	85	3%	0	18 298,50	18 298,50 €	121 990,00 €
PP4 Obec Jedenspeigen	AT	807 500,00	85	26%	0	142 500,00	142 500,00 €	950 000,00 €
sub-total for partners outside (the Union part of) the programme area*				limit 20%			0	0
Total		3 110 820,82 €		100%	355 970,02 €	192 998,36 €	548 968,38 €	3 659 789,20 €

*Tabuľka uvádza aj prostriedky z EFRR tých projektových partnerov, ktorí nie sú z programového územia.
 Die Tabelle beinhaltet auch diejenige Projektpartner, die außerhalb der Programmregion kommen und aus dem EFRE ko-finanziert sind.

D.2 Celkový rozpočet projektu - prehľad výdavkov za každého partnera
D.2 Gesamtes Projektbudget - Ausgabenkategorien

Partner Partner	Náklady na zamestnancov/ Personalkosten	Kancelárske, administratívne a iné nepriame výdavky/ Büro und Verwaltungsausga- ben (Gemeinkosten)	Cestovné náklady a náklady na ubytovanie/ Reise- und Unterbringungs- kosten	Náklady na expertizu a iné externé služby/ Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen	Náklady na vybavenie/ Ausüstungskost en	Náklady na infraštruktúru a stavebné náklady/ Infrastruktur- und Errichtungskosten	Celkový rozpočet/ Gesamtbudget	Čistý príjem/ Nettoeinnahmen	Celkový oprávnený rozpočet/ förderfähiges Gesamtbudget
HP/LB Bratislavský samosprávny kraj	67 500,00	10 125,00	1 960,00	71 000,00	70 000,00	1 904 728,46	2 125 313,46	0,00	2 125 313,46
PP1 Malokarpatské osvetové stredisko Modra	155 520,00	0,00	5 800,00	80 800,00	5 900,00	0,00	247 820,00	0,00	247 820,00
PP2 Museumsmanagements NO	119 025,00	0,00	2 896,00	81 252,74	16 440,00	0,00	219 615,74	4 950,00	214 665,74
PP3 Kulturvernetzung NO	78 480,00	0,00	18 860,00	24 850,00	0,00	0,00	121 990,00	0,00	121 990,00
PP4 Obec Jedenspeigen	0,00	0,00	0,00	265 520,00	300 000,00	384 480,00	950 000,00	0,00	950 000,00
Spolu Gesamt	420 525,00	10 125,00	29 318,00	523 222,74	392 340,00	2 289 208,46	3 664 739,20	4 950,00	3 659 789,20
% z celkového rozpočtu/ % vom Gesamtbudget	9,33%	0,63%	0,94%	14,59%	11,62%	62,89%	100%	0,14%	99,86%
EFRR/EFRE									
Total EU funds	357 446,25	8 606,25	24 920,30	444 739,33	333 489,00	1 945 827,19	3 115 028,32	4 207,5	3 110 820,82

D.4 Celkový rozpočet projektu - prehľad pracovných balíčkov za každého partnera
D.4 Gesamtes Projektbudget - Arbeitspakete

Partner Partner	Priprava (PB 0) Vorbereitung (AP 0)	Pracovný balík 1 Arbeitspaket 1	Pracovný balík 2 Arbeitspaket 2	Pracovný balík 3 Arbeitspaket 3	Pracovný balík 4 Arbeitspaket 4	Pracovný balík 5 Arbeitspaket 5	Pracovný balík 6 Arbeitspaket 6	Pracovný balík 7 Arbeitspaket 7	Celkový rozpočet/ Gesamtbudget	Čistý príjem Nettoeinnahmen	Celkový oprávnený rozpočet/ förderfähiges Gesamtbudget
HP/LB Bratislavský samosprávny kraj	0,00	81 585,00	13 000,00	45 000,00	11 000,00	0,00	1 974 728,46	0,00	2 125 313,46	0,00	2 125 313,46
PP1 Malokarpatské osvetové stredisko Modra	0,00	168 120,00	45 500,00	24 780,00	4 710,00	0,00	0,00	0,00	247 820,00	0,00	247 820,00
PP2 Museumsmanagements NO	2 200,00	45 677,00	1 300,00	166 438,74	4 000,00	0,00	0,00	0,00	219 615,74	4 950,00	214 665,74
PP3 Kulturvernetzung NO	0,00	93 240,00	4 800,00	10 875,00	9 175,00	3 900,00	0,00	0,00	121 990,00	0,00	121 990,00
PP4 Obec Jedenspeigen	0,00	60 000,00	40 000,00	145 000,00	5 000,00	0,00	0,00	700 000,00	950 000,00	0,00	950 000,00
Spolu Gesamt	2 200,00	448 622,00	104 600,00	392 093,74	33 885,00	8 610,00	1 974 728,46	700 000,00	3 664 739,20	4 950,00	3 659 789,20
% z celkového rozpočtu/ % vom Gesamtbudget	0,06%	10,77%	3,57%	11,02%	0,68%	0,23%	53,89%	19,76%	100%	0,14%	99,86%
EFRR/EFRE											
Total EU funds	1870	381 328,7	86910	333 279,679	28802,25	7318,5	1 678 519,191	595 000	3 115 028,32	4 207,5	3 110 820,82

E. Detailný rozpočet Hlavného prijímateľa
E. Detailliertes Budget des Lead Beneficiary

Obchodné meno/názov partnera Name/Bezeichnung der Partner Organisation	Bratislavský samosprávny kraj
Číslo partnera Partner Nummer	Hlavný partner

E.2 Rozpočet Hlavného prijímateľa - zdroj financovania
E.2 Budget des Lead Beneficiary - Kofinanzierung

Informácie poskytnuté o zdroji spolufinancovania projektu v tejto tabuľke sú len indikatívne a informujú o zdroji a výške spolufinancovania.
Diese Tabelle ist indikativ.

Rozdelenie zdrojov financovania Aufteilung der Finanzierung	Názov organizácie poskytujúcej príspevok/ Ko-finanzierende Stelle	Zdroj financovania	% z celkového rozpočtu/ % der Gesamtsumme	Suma Gesamtsumme
Vlastné prostriedky partnera Eigenmittel des Projektpartners		verejný/öffentlich	5%	106 265,67
EFRR/EFRE		verejný/öffentlich	80%	1 806 516,44
SK spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu SK Kofinanzierung aus dem Staatsbudget		verejný/öffentlich	10%	212 531,35
AT spolufinancovanie - externý zdroj I/AT Kofinanzierung I				0,00
AT spolufinancovanie - externý zdroj II/AT Kofinanzierung II				0,00
sub-total verejné zdroje/sub-total öffentliche Ko-finanzierung				1 912 782,11
sub-total súkromné zdroje/sub-total private Eigenmittel				0,00
TOTAL				2 125 313,46

E.4 Rozpočet Hlavného prijímateľa - výdavky (rozpočtové kapitoly)
E.4 Budget des Lead Beneficiary - Ausgabenkategorien

NÁKLADY NA ZAMESTNANCOV
PERSONALKOSTEN

Podľa článku 19 ETC nariadenia sa personálne výdavky môžu rátať paušálnou sadzbou, a to až do výšky 20% priamych nákladov - všetky iné kategórie výdavkov s výnimkou kancelárskych a administratívnych výdavkov.
Partneri, ktorí sa rozhodnú využívať paušálnu sadzbu by sa mali rozhodnúť o výške (percente, ktoré však nesmie presiahnuť 20%) a komunikovať túto informáciu v programových dokumentoch.
V prípade výpočtu personálnych výdavkov pomocou paušálnej sadzby sa použije prvá tabuľka. Všetky údaje v tejto tabuľke sú vyrábané automaticky, na základe údajov poskytnutých v ostatných rozpočtových položkách v rámci priamych nákladov.

Gemäß Artikel 19 der ETZ Verordnung können die Personalkosten mit einem Pauschalsatz von 20 % der direkten Kosten - d.h. alle anderen Ausgabenkategorien mit Ausnahme der Büro und Verwaltungsausgaben - berechnet werden. Partner, die sich für die Pauschale entscheiden, sollten die zuständige Programmbehörde (d.h. die Verwaltungsbehörde/das Gemeinsame Sekretariat und die zuständige FLC Stelle) benachrichtigen. Bei Anwendung des Pauschalsatzes wird die erste Tabelle verwendet. Der Pauschalsatz in dieser Tabelle wird anhand der Einträge in den betreffenden Ausgabenkategorien automatisch berechnet.

Náklady na zamestnancov podľa čl. 19 nar. 1299/2013 (20% paušalizácia) Personalkosten gemäß Art. 19 VO Nr. 1299/2013 (20% Pauschalrate)	nie/nein
Paušálne náklady na zamestnancov Personalkosten - Pauschalrate	
Náklady na zamestnancov Personalkosten	%
SPOLU GESAMT	20,00%

Náklady na zamestnancov (Skutočné náklady) Personalkosten (Echtkostenprinzip)	Popis / Beschreibung *		Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Spolu Gesamt
	Pracovná pozícia v projekte (povinné pre partnera zo SK/ Funktion im Projekt (für SK Partner verpflichtend))	prac.pomer/úväzok Arbeitsverhältnis				
projektový manažér/Projektmanager	plný úväzok/Vollzeit	Riadenie projektu; Výpočet: oprávnená hodinová mzda = tarifný plat 1500€/150 h. x 1,3495 odvody zamestnávateľa; 75 hod./mesiac x 36 mesiacov (50% úväzok); 2700 hod. x 13€ = 35 100,00 €/ Projektsteuerung; Berechnung: Förderfähige Stundenlohn = Tariflohn 1500€/150 St. x 1,3495 Abgaben; 75 St./Monat x 36 Monate (50% Arbeitsverpflichtung); 2700 St. x 13€ = 35 100,00 €	hodina/Stunde	2700	13	35 100,00
asistent projektového manažéra/Assistent des Projektmanagers	plný úväzok/Vollzeit	vybavovanie administratívnej a finančnej agendy/ Výpočet: oprávnená hodinová mzda = tarifný plat 1400€/150 h. x 1,3495 odvody zamestnávateľa; 75 hod./mesiac x 36 mesiacov (50% úväzok); 2700 hod. x 12€ = 32 400,00 €/ Erledigung der Finanz- und Administrativen Agenda/ Berechnung: Förderfähige Stundenlohn = Tariflohn 1400€/150 St. x 1,3495 Abgaben; 75 St./Monat x 36 Monate (50% Arbeitsverpflichtung); 2700 St. x 12€ = 32 400,00 €	hodina/Stunde	2700	12	32 400,00
SPOLU GESAMT						67 500,00

KANCELÁRSKE, ADMINISTRATÍVNE A INÉ NEPRIAME VÝDAVKY
BÜRO und VERWALTUNGS-AUSGABEN (GEMEINKKOSTEN)

Chcete zúčtovať kancelárske, administratívne a iné nepriame výdavky paušálne?
Wird eine Pauschale für Büro und Verwaltungsausgaben (Gemeinkosten) in Anspruch genommen?

áno/ja

Kancelárske, administratívne a iné nepriame výdavky Büro, Administration (Gemeinkosten) (indirekte Kosten)	%	SPOLU GESAMT
TOTAL	15,00%	10 125,00

CESTOVNÉ NÁKLADY A NÁKLADY NA UBYTOVANIE
REISE- UND UNTERBRINGUNGSKOSTEN

Cestovné náklady a náklady na ubytovanie Reise- und Unterbringungskosten	Popis / Beschreibung * * Množnosť pridania riadkov Weitere Zeilen können eingefügt werden	Priprava projektu (PB0) (auszufüllen nur bei der ersten Abrechnung und wenn Vorbereitungskosten im genehmigten Projektantrag enthalten sind)					Realizácia projektu Projektumsetzung					Spolu Gesamt
		Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak oprávnená) MwSt-Satz (falls fortsetzung)	Spolu Gesamt	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak oprávnená) MwSt-Satz (falls fortsetzung)	Spolu Gesamt	
		Cestovné a stravné pre členov projektového tímu (projektové stretnutia, návštevy miesta realizácie projektu, stretnutia s orgánmi programu, semináre, workshopy, exkurzie, konferencie a pod.) / Reisekosten und Diäten für das Projektteam (Projekttreffen, Besuche, Workshops, Exkursionen, Konferenz); Berechnung: LP + PP3					0,00	projekt	1	1 000,00		
Ubytovanie pre členov projektového tímu (projektové stretnutia, návštevy miesta realizácie projektu, stretnutia s orgánmi programu, semináre, workshopy, exkurzie, konferencie a pod.) / Vypočet limit na ubytovanie 60 € x 16 osobonoci = 960 €/ Nächtigungen; nächtigung für das Projektteam (Projekttreffen, Besuche, Workshops, Exkursionen, Konferenz); Berechnung: Limit für Nächtigung 60 € x 16 Personennacht = 960 €					0,00	projekt	1	960,00		960,00	960,00	
TOTAL											1 960,00	

NÁKLADY NA EXTERNÚ EXPERTÍZU A SLUŽBY
AUSGABEN FÜR EXTERNE EXPERTISE UND DIENSTLEISTUNGEN

Náklady na externú expertízu a služby Ausgaben für externe Expertise und Dienstleistungen	Popis / Beschreibung * * Množnosť pridania riadkov Weitere Zeilen können eingefügt werden	Priprava projektu (PB0) (auszufüllen nur bei der ersten Abrechnung und wenn Vorbereitungskosten im genehmigten Projektantrag enthalten sind)					Realizácia projektu Projektumsetzung					Spolu Gesamt
		Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak oprávnená) MwSt-Satz (falls fortsetzung)	Spolu Gesamt	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak oprávnená) MwSt-Satz (falls fortsetzung)	Spolu Gesamt	
		Popis externých expertíz a služieb Beschreibung der externen Expertise und Dienstleistungen										
Odborná konferencia: príprava, organizácia a realizácia odbornej konferencie "Hmotné kultúrne dedičstvo" (výdavky: organizačná príprava, odborná asistancia, prenájom a príprava priestorov a prezentačnej techniky, občerstvenie pre cca 100 osôb, realizácia a koordinácia podujatia, moderovanie, propagácia podujatia, propagačný materiál podujatia, obsahová náplň) + spracovanie príspevkov a príprava dvojjazyčnej odbornej publikácie pre 2x konferenciu "Hmotné kultúrne dedičstvo" - CBC publikácia (výdavky: spracovanie príspevkov, realizácia autorských zmlúv, získanie autorských súhlasov, editovanie príspevkov, dodanie komplexných podkladov pre tlač) Konferenz: bereitung, organization und umsetzung von Konferenz "Materielles Kulturerbe", (Kosten: Vorbereitung, Unterstützung, Anmietung von Räume und Technik, Catering für cca 100 personen, realisation und koordination von Veranstaltung, Moderation und Propagation, Inhalt). + Abarbeitung und Zubereitung von fachliches zweisprachiges Sammelbuch für 2x Konferenz "Materielles Kulturerbe" - CBC Publikation					0,00	projekt	1	16 666,67	20%	20 000,00	20 000,00	
Tlač a grafické spracovanie odbornej publikácie pre konferenciu, 76/1 ks výtlačok x 500 ks výtlačok/konferencia x 2 konferencie = 7 000 €; výdavky: grafický návrh, tlač a grafické spracovanie/Druck und Grafikerarbeitung von Sammelbuch für Konferenz					0,00	ks	1000	5,83	20%	7 000,00	7 000,00	
Odborný seminár: príprava, organizácia a realizácia 2-dňového odborného seminára SK-AT; výdavky: doprava-autobus, ubytovanie + večera a obed v hoteli pre cca 20-25 účastníkov, odborný program / Workshops: Vorbereitung, Organization und Umsetzung von zweitägigen Workshops SK-AT; Kosten: Transport-Bus 1250€, Übernachtung + Abendessen und Mittagessen im Hotel für cca 20-25 Teilnehmer, Fachworkshop					0,00	akcia	1	2 508,42	20%	3 010,10	3 010,10	
Doprava: autobusová preprava účastníkov za účelom konania workshopov v spolupráci s PP / Verkehr: Bus Transport für Teilnehmer zum Zweck des Workshops in Kooperation mit PP					0,00	projekt	1	1 998,25	20%	2 397,90	2 397,90	
Preklady a tmočenie: prekladateľské a tmočnické služby vrátane tmočnickej techniky súvisiace s implementáciou všetkých projektových aktivít; výdavky: tmočenie: konferencia 2200€ + seminár 1300€ + záverečné podujatie 1000€ + projektové stretnutie 350€ x 3 = 1050€ + tmoč. technika konf. a záv. poduj. 1000€ = 6750€, preklady: cca 2450€ (npr. video, štuly aj) Übersetzung und Dolmetschen: Übersetzungs- und Dolmetscherdienste einschließlich mit Übersetzungseinrichtungen zum Umsetzung von alle Projekttaktivitäten; Kosten: Interpretation: Konferenz 2200 € + Seminar 1.500€+ Abschlussveranstaltung 1.000 € € + 350 € Projekttreffen x 3 = 1050 € + Übersetzungseinrichtungen für Konferenz und Abschlussveranstaltung 1.000 € = 6.750 €, Übersetzung: ca. 2.250 € (zum Beispiel Video, Untertitel und andere)					0,00	projekt	1	7 500,00	20%	9 000,00	9 000,00	
Zorganizovanie výstavy Malokarpatského múzea Pezínok v spolupráci s PP4; výdavky: cestovné náklady (ubytovanie, poistenie, cestovné náhrady na 4 osoby - 1 390,-€), prevoz predmetov (nájom, PHM, poistenie - 2 000,-€), publicita (grafika, preklady, banner, inzercia - 3 886,80,-€), kultúrny program + organizácia 1 500 €/ Die Ausstellung in KleinKarpatenmuseum in Pezínok organisieren mit PP4; Kosten: Reisekosten (Nächtigung, Versicherung, Reisekosten für 4 Personen - 1 390,-€), Transport von Objekte (Anmietung, Treibstoffe, Versicherung - 2 000,-€), Publicität (Grafik, Übersetzung, Banner, Werbung - 5 300,-€), kulturelles Programm + Organisation 1 500 €					0,00	akcia	1	7 314,00	20%	8 776,80	8 776,80	
Cateringové služby počas implementácie všetkých projektových aktivít; výdavky: seminár 571€ + záv. podujatie 1000€ + prac.stretnutie 1000€, výstava v Malokarpatskom múzeu Pezínok 1 500 €+ ostatné podujatia 1420€ Catering durch implementation von allen Projekttaktivitäten; Kosten: Workshops 1000€ + Abschlussveranstaltung 1000€ + Projekttreffen 1000€, Die Ausstellung in KleinKarpatenmuseum in Pezínok 1 500 €+ Andere Veranstaltung 1000€					0,00	projekt	1	4 583,33	20%	5 500,00	5 500,00	
Publicita projektu; výdavky: PR články - BSK 0€, inzercia v elektronických a tlačových médiách 3 000 €, grafický dizajn manuál (logo, infoleťák, folder,roll-up) - BSK školy 0€, roll-up 5 ks x 116,40€ = 582€, vortea logo - BSK škola 0€, tlač brožura/infoleťák, folder - 733,20€, Giveaways - 5000€ / Projektpublicität; Kosten: PR - BSK 0€, Werbung 3 000€, Designmanual (logo, Infobroschüre, Folder, Roll-up) - BSK Schulen 0€, Roll-up 5 ks x 116,40€ = 582€, Schaffung von Logo - BSK Schule 0€, Druck von Infobroschüren,Folder - 3000€, Giveaways - 5000€					0,00	projekt	1	7 762,67	20%	9 315,20	9 315,20	
Záverečné podujatie súvisiace s ukončením projektu/ Abschlussveranstaltung					0,00	akcia	1	5 000,00	20%	6 000,00	6 000,00	
TOTAL											71 000,00	

VÝDAVKY NA VYBAVENIE
AUSRÜSTUNGSKOSTEN

Náklady na vybavenie Ausrüstungskosten	Popis / Beschreibung *	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak oprávnená) MwSt.-Satz (falls Befreiung)	Spolu Gesamt
	* Možnosť prídania riadkov Weitere Zeilen können eingefügt werden					
	Popis vybavenia Beschreibung der Ausrüstung					
	digitalizačno-dokumentáčna miestnosť (vybavenie určené na zriadenie digitalizačnej miestnosti, potrebnej na digitalizáciu a dokumentáciu zbierok) Digital-Dokumentationszentrum (Ausrüstung für die Einrichtung der Digitalisierungsräume benötigt für die digitale Dokumentation von Sammlungen)	kus/ Stück	1	58333,33	20%	70 000,00
TOTAL						70 000,00

NÁKLADY NA INFRAŠTRUKTÚRU A STÁVEBNÉ NÁKLADY
INFRASTRUKTUR- UND ERRICHTUNGSKOSTEN

Náklady na infraštruktúru a stávebné náklady Infrastruktur- und Errichtungskosten	Popis / Beschreibung *	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak oprávnená) MwSt.-Satz (falls Befreiung)	Spolu Gesamt
	* Možnosť prídania riadkov Weitere Zeilen können eingefügt werden					
	Popis infraštruktúry alebo stávebných prác Beschreibung der Infrastruktur oder Errichtungsmaßnahme					
	Vytvorenie kultúrneho kreatívneho zázemia - stávebné práce súvisiace s rekonštrukciou objektu (adaptácia kaštieľa, revitalizácia parku, technické zázemie), v zmysle výkazu výmer; Výpočet: 1 587 273,72 € bez DPH, vrátane 5% rezervy s DPH, celkom 1 904 728,46 € s DPH/ Erstellen von Kultur- Kreativeszentrum - Die Bauarbeiten im Zusammenhang mit Adaptation von des Gebäudes (Adaptation von Schloss, Park Revitalisierung, technisches Hintergrund) im Sinne der Bericht-Bewertung; Berechnung: 1 587 273,72 € ohne MwSt, inklusive 5% Reserve mit MwSt, insgesamt in Höhe von 1 904 728,46 €	projekt	1	1 587 273,72	20%	1 904 728,46
TOTAL						1 904 728,46

ČISTÝ PRÍJEM
NETTOGEWINN

Čistý príjem Nettoeinnahmen	Popis / Beschreibung *	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak oprávnená) MwSt.-Satz (falls Befreiung)	Spolu Gesamt
	* Možnosť prídania riadkov Weitere Zeilen können eingefügt werden					
						0,00
						0,00
						0,00
						0,00
						0,00
TOTAL						0,00

SPOLU
GESAMT

Celkové náklady bez personálnych výdavkov a kancelárskych, administratívnych a iných nepriamych výdavkov Gesamtkosten ohne Personalkosten und Büro, Administration (Gemeinkosten) (Indirekte Kosten)	2 047 688,46
Celkové náklady Gesamtkosten	2 125 313,46
Čistý príjem Nettoeinnahmen	0,00
Celkový oprávnený rozpočet Gesamtbudget	2 125 313,46

E. Detailný rozpočet partnera
E. Detailliertes Budget des Partners

Obchodné meno/názov partnera <i>Name/Bezeichnung der Partner Organisation</i>	Malokarpatské ošvetové stredisko Modra
Číslo partnera <i>Partner Nummer</i>	PP1

E.2 Rozpočet partnera - zdroj financovania
E.2 Partnerbudget - Kofinanzierung

Informácie poskytnuté o zdroji spolufinancovania projektu v tejto tabuľke sú len indikatívne a informujú o zdroji a výške spolufinancovania.
Diese Tabelle ist indikativ.

Rozdelenie zdrojov financovania <i>Aufteilung der Finanzierung</i>	Názov organizácie poskytujecej príspevok/ <i>Ko-finanzierende Stelle</i>	Zdroj <i>Finanzierung</i>	% z celkového rozpočtu/ <i>% der Gesamtsumme</i>	Suma <i>Gesamtsumme</i>
Vlastné prostriedky partnera <i>Eigenmittel des Projektpartners</i>		verejný/öffentlich	5%	12 391,00
EFRU/EFRE		verejný/öffentlich	85%	210 847,00
SK spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu <i>SK Kofinanzierung aus dem Staatsbudget</i>		verejný/öffentlich	10%	24 782,00
AT spolufinancovanie - externý zdroj / <i>AT Kofinanzierung</i>				0,00
AT spolufinancovanie - externý zdroj / <i>AT Kofinanzierung</i>				0,00
sub-total verejných zdrojov/sub-total öffentliche Ko-finanzierung				247 820,00
sub-total súkromných zdrojov/sub-total private Eigenmittel				0,00
TOTAL				247 820,00

E.4 Rozpočet partnera - výdavky (rozpočtové kapitoly)
E.4 Partnerbudget - Ausgabenkategorien

NÁKLADY NA ZAMESTNANCOV
PERSONALKOSTEN

Podľa článku 19 ETC nariadenia sa personálne výdavky môžu rátať paušálnou sadzbou, a to až do výšky 20% priamych nákladov... všetky iné kategórie výdavkov s výnimkou kancelárskych a administratívnych výdavkov.
Partner, ktorí sa rozhodnú využívať paušálnu sadzbu by sa mali rozhodnúť o výške (percente, ktoré však nesmie presiahnuť 20%) a komunikovať túto informáciu v programových dokumentoch.

V prípade výpočtu personálnych výdavkov pomocou paušálnej sadzby sa použije prvá tabuľka. Všetky údaje v tejto tabuľke sú vybrané automaticky, na základe údajov poskytnutých v ostatných rozpočtových položkách v rámci priamych nákladov.

Gemäß Artikel 19 der ETZ Verordnung können die Personalkosten mit einem Pauschalsatz von 20 % der direkten Kosten - d.h. alle anderen Ausgabenkategorien mit Ausnahme der Büro und Verwaltungsausgaben - berechnet werden. Partner, die sich für die Pauschalrate entscheiden, sollten die zuständige Programmbehörde (d.h. die Verwaltungsbehörde/das Gemeinsame Sekretariat und die zuständige FLC Stelle) benachrichtigen. Bei Anwendung des Pauschalsatzes wird die erste Tabelle verwendet. Der Pauschalsatz in dieser Tabelle wird anhand der Einträge in den betreffenden Ausgabenkategorien automatisch berechnet.

Náklady na zamestnancov podľa čl.19 nar.1299/2013 (20% paušalizácia) <i>Personalkosten gemäß Art.19 VO Nr. 1299/2013 (20% Pauschalrate)</i>	nie/nein
Paušálne náklady na zamestnancov <i>Personalkosten - Pauschalrate</i>	
Náklady na zamestnancov <i>Personalkosten</i>	%
SPOLU <i>GESAMT</i>	20,00%
	SPOLU <i>GESAMT</i>
	0,00

Pracovná pozícia v projekte (povinné pre partnera zo SK) <i>Funktion im Projekt (für SK Partner verpflichtend)</i>	Pracovný pomer/úväzok <i>Arbeitsverhältnis</i>	Popis <i>Beschreibung</i>	Jednotka <i>Einheit</i>	Počet jednotiek <i>Anzahl</i>	Cena za jednotku <i>Einheitspreis</i>	Spolu <i>Gesamt</i>
projektový manažér/Projektmanager	časťočný úväzok s pevným podielom času za mesiac/Teilzeit mit fixem Prozentsatz	riadenie projektu/ Vypocetoprávnena hod.mzde=arifný plat 1350€150St. x 1,3495 odvody zamestnávateľa, 60h./mesiacx36 mesiacov (TPP 40%) Projektsteuerung/ Berechnung: Forderfähige Stundenlohn = Tariflohn 1350€150 St. x 1,3495 Abgaben; 60 St./Monat x 36 Monate (40% Arbeitsverpflichtung).	hodina/Stunde	2399,756	12	28 797,07

Náklady na zamestnancov (Skutočné náklady) Personalkosten (Echtkostenprinzip)	administratívny zamestnanec/Administration und Backoffice	čiastočný úväzok s pevným podielom času za mesiac/Teilzeit mit fixem Prozentsatz	vybavovanie administratívnej agendy/ Vypočet: opráv.hod.sadzba=tarifný plat 1200€/150h.x1,3495 odvody zamestnávateľa, 60 h./mesiacx36 mesiacov (TPP 40%)/ Erledigung der administrativen Agenda/ Berechnung: Förderfähige Stundenlohn = Tariflohn 1200€/150 St. x 1,3495 Abgaben; 60 St./Monat x 36 Monate (40% Arbeitsverpflichtung).	hodina/Stunde	2399,96	11	26 399,56
	projektový manažér/Projektmanager	čiastočný úväzok s pevným podielom času za mesiac/Teilzeit mit fixem Prozentsatz	finančné riadenie projektu/ Vypočet:opr.hod.mzda=tarifný plat 1200€/150h.x1,3495 odvody zamestnávateľa,60h./mesiacx36mesiacov (TPP 40%)/ Finanzsteuerung/ Berechnung: Förderfähige Stundenlohn = Tariflohn 1200€/150 St. x 1,3495 Abgaben; 60 St./Monat x 36 Monate (40% Arbeitsverpflichtung).	hodina/Stunde	2399,96	11	26 399,56
	administratívny zamestnanec/Administration und Backoffice	čiastočný úväzok s pevným podielom času za mesiac/Teilzeit mit fixem Prozentsatz	PR a publicita projektu/ Vypočet: opráv.hod.mzda=tarifný plat 1200€/150h.x1,3495 odvody zamestnávateľa,30h./mesiacx36mesiacov (TPP 20%)/ PR und Projektpublicität/ Berechnung: Förderfähige Stundenlohn = Tariflohn 1200€/150 St. x 1,3495 Abgaben; 30 St./Monat x 36 Monate (20% Arbeitsverpflichtung).	hodina/Stunde	1200,225	11	13 202,48
	technický personál, odborníci/Technischer Experte, Fachpersonal	celý úväzok s pevným podielom času za mesiac/Vollzeit mit fixem Prozentsatz	Digitalizácia/ Digitalisierung Vypočet:opráv.hod.mzda= tarifný plat 1450€/150h.x1,3495 odvody zamestnávateľa,75h./mesiacx24 mesiacov (TPP 100%)/ Digitalisierung/ Berechnung: Förderfähige Stundenlohn = Tariflohn 1450€/150 St. x 1,3495 Abgaben; 75 St./Monat x 24 Monate (100% Arbeitsverpflichtung).	hodina/Stunde	6097,6101	13	79 268,93
SPOLU GESAMT							174 067,60

KANCELÁRSKE, ADMINISTRATÍVNE A INÉ NEPRIAME VÝDAVKY
BÜRO und VERWALTUNGS-AUSGABEN (GEMEINKOSTEN)

Chcete zúčtovať kancelárske, administratívne a iné nepriame výdavky paušálne? Wird eine Pauschale für Büro und Verwaltungsausgaben (Gemeinkosten) in Anspruch genommen?	nie/nein
--	----------

Kancelárske, administratívne a iné nepriame výdavky Büro, Administration (Gemeinkosten) (indirekte Kosten)	%	SPOLU GESAMT
TOTAL	15,00%	0,00

CESTOVNÉ NÁKLADY A NÁKLADY NA UBYTOVANIE
REISE- UND UNTERBRINGUNGSKOSTEN

Cestovné náklady a náklady na ubytovanie Reise- und Unterbringungskosten	Popis / Beschreibung * * Möglichkeit pridávania riadkov Weitere Zeilen können eingefügt werden	Priprava projektu (PB0) (vyplniť len pri prvej žiadosti o platbu a len v prípade, že náklady na prípravu projektu sú zahrnuté v schválenej žiadosti o NFP) Projekt tvorba (APO) (auszufüllen nur bei der ersten Abrechnung und wenn Vorbereitungskosten im genehmigten Projektantrag enthalten sind)					Realizácia projektu Projektumsetzung					Spolu Gesamt
		Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak oprávnená) MwSt-Satz (falls forderfähig)	Spolu Gesamt	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak oprávnená) MwSt-Satz (falls forderfähig)	Spolu Gesamt	
		Cestovné a stravné pre členov projektového tímu/projektové stretnutia, návštevy miesta realizácie projektu, stretnutia s orgánmi programu, semináre, workshopy, exkurzie, konferencie a pod./ Reisekosten und Diäten für das Projektteam/ Projekttreffen, Besuche, workshops, Exkursionen, Konferenz.					0,00	projekt	1	1510,08		
Ubytovanie: ubytovanie pre členov projektového tímu/projektové stretnutia, návštevy miesta realizácie projektu, stretnutia s orgánmi programu, semináre, workshopy, exkurzie, konferencie a pod./ Nüchtlungen: nächtigung für das Projektteam/ Projekttreffen, Besuche, workshops, Exkursionen, Konferenz.					0,00	projekt	1	84,2		84,20	84,20	
TOTAL											1 594,28	

NÁKLADY NA EXTERNÚ EXPERTÍZU A SLUŽBY
AUSGABEN FÜR EXTERNE EXPERTISE UND DIENSTLEISTUNGEN

Náklady na externú expertízu a služby Ausgaben für externe Expertise und Dienstleistungen	Popis / Beschreibung * * Möglichkeit pridávania riadkov Weitere Zeilen können eingefügt werden	Priprava projektu (PB0) (vyplniť len pri prvej žiadosti o platbu a len v prípade, že náklady na prípravu projektu sú zahrnuté v schválenej žiadosti o NFP) Projekt tvorba (APO) (auszufüllen nur bei der ersten Abrechnung und wenn Vorbereitungskosten im genehmigten Projektantrag enthalten sind)					Realizácia projektu Projektumsetzung					Spolu Gesamt
		Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak oprávnená) MwSt-Satz (falls forderfähig)	Spolu Gesamt	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak oprávnená) MwSt-Satz (falls forderfähig)	Spolu Gesamt	
	Popis externých expertíz a služieb Beschreibung der externen Expertise und Dienstleistungen											
	Workshop tradičných remesiel: príprava, organizácia a realizácia (výdavky: prenájom priestorov 500€, catering 300€) Workshop traditioneller Handwerke: bereitung, organization und umsetzung (Kosten: Anmietung 500€, catering 300€)					0,00	Tag/ den	1	666,67	20%	800,00	800,00
	Lektorovanie: odborná lektorská činnosť počas konferencie tradičných remesiel, (Výdavky: 25 lektorov x 8 hod. x 18€/hod. = 3600€) / das Lektorat: Fachtätigkeit für Workshop traditioneller Handwerk (Kosten: 25x Lektor x 8 Stunden x 18€/ Stunde = 3600€)					0,00	hod/ Stunde	200	15,00	20%	3 600,00	3 600,00
	Súťaž o najlepšie odrody vín: príprava, organizácia a realizácia (výdavky: prenájom priestorov 500€, catering 250€, organizačno - technické zabezpečenie 300€, výherné ceny/diplomy, poháre s gravírovaním 2200€ + 500ksx1,50€ = 4000€) / Wettbewerb um die besten Weine: bereitung, organization und umsetzung (kosten: Anmietung 500€, catering 250€, organization - technische Tätigkeit 300€, Preise/Diplomen, Pokal 2200€ + 500stuckx1,50€ = 4000€)					0,00	kus/ Stuck	1	3333,33	20%	4 000,00	4 000,00
	Odborné hodnotenie: odborná hodnotiaci činnosť počas súťaže o najlepšie odrody vín, (výdavky: 25 hodnotiteľov x 10 hod. x 7€/hod. + 1 hlavný hodnotiteľ x 10 hod. x 15€/hod. = 1900€) / Fachbewertung: bewertung von Tätigkeiten/ Wettbewerb um die besten Weine (Kosten: 25 Bewerter 10 Stunden x 7€/ Stunde. + 1 Hauptbewerter x 10 Stunden. x 15€/ Stunde. = 1900€)					0,00	projekt	1	1583,33	20%	1 900,00	1 900,00
	Jarmok/ Hody ako pred sto rokmi s vínom, tancom a hudbou: príprava, organizácia a sprostredkovanie umelcov/ Jahrmak/ Kirchtage wie vor 100 Jahren mit Wein, Musik und Tanz: bereitung, organization und Übermittlung von Künstlern					0,00	projekt	1	1916,67	20%	2 300,00	2 300,00
	Doprava: autobusová preprava: autobusová preprava za účelom realizácie aktivít projektu/ Busunternehmen					0,00	projekt	1	3488,33	20%	4 186,00	4 186,00
	Tlač a reprografické spracovanie: tlač a reprografické spracovanie výstupov projektových aktivít/ Druck und reprografisches Abarbeitung von Aktivitäten Outputs					0,00	projekt	1	28477,55	20%	34 173,06	34 173,06
	Web stránka: úprava a aktualizácia webstránky pre účely projektu/ Website: editation und aktualisation der website					0,00	projekt	1	4456,00	20%	5 347,20	5 347,20
	Preklady a tlmočenie, prekladateľské a tlmočenie služby počas realizácie projektu/ Übertragungen und das Dolmetschen, Übersetzungs- und Dolmetscherdienste während der Projektdurchführung					0,00	projekt	1	2003,1167	20%	2 403,74	2 403,74
	Catering - catering počas realizácie projektu/ Catering					0,00	projekt	1	1666,67	20%	2 000,00	2 000,00
	Publicita projektu: propagačné články zabezpečujúce publicitu projektu/ Projektpublicität: Werbearbeiten, Werbung für das Projekt					0,00	projekt	1	1380,00	20%	1 656,00	1 656,00
	Záverová konferencia - záverečná konferencia v súvislosti s ukončením projektu- organizačno-technické služby a pod./ Die Abschlussveranstaltung des Projekt - organization-technische Tätigkeiten					0,00	projekt	1	3267,01	20%	3 920,41	3 920,41
TOTAL											66 286,42	

VÝDAVKY NA VYBAVENIE
AUSRÜSTUNGSKOSTEN

Náklady na vybavenie Ausrüstungskosten	Popis / Beschreibung *					
	Popis vybavenia Beschreibung der Ausrüstung	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak oprávnená) MwSt.-Satz (falls forderfähig)	Spolu Gesamt
	Notebook-zariadenie potrebné pri konferencií, školeniach, workshopoch/ Notebook für Konferenz, Ausbildung, Workshops	kus/ Stuck	3	583,33	20%	2 100,00
	Externý HD DISK-zariadenie potrebné pri konferencií, školeniach, workshopoch/ Extern HD -	kus/ Stuck	5	58,33	20%	350,00
	Fläpchar-zariadenie potrebné pri konferencií, školeniach, workshopoch	kus/ Stuck	2	116,25	20%	279,00
	Tlačiareň, multifunkčné zariadenie -zariadenie potrebné pri konferencií, školeniach, workshopoch/ Drucker und MFP für Konferenz, Ausbildung, Workshops	kus/ Stuck	1	535,58	20%	642,70
	Drevené stánky - potrebné na realizáciu aktivity, Jablkové hodovanie s mladým vinom/ Holzstände - notwendig für Apfel-Festessen und dem jungen Wein	kus/ Stuck	10	208,33	20%	2 600,00
TOTAL						5 871,70

NÁKLADY NA INFRAŠTRUKTÚRU A STÁVEBNÉ NÁKLADY
INFRASTRUKTUR- UND ERRICHTUNGSKOSTEN

Náklady na infraštruktúru a stávebné náklady Infrastruktur- und Errichtungskosten	Popis / Beschreibung *					
	Popis infraštruktúry alebo stávebných prác Beschreibung der Infrastruktur oder Errichtungsmaßnahme	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak oprávnená) MwSt.-Satz (falls forderfähig)	Spolu Gesamt
						0,00
						0,00
						0,00
						0,00
						0,00
TOTAL						0,00

ČISTÝ PRÍJEM
NETTOGEWINN

Čistý príjem Nettoeinnahmen	Popis / Beschreibung *					
		Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak oprávnená) MwSt.-Satz (falls forderfähig)	Spolu Gesamt
						0,00
						0,00
						0,00
						0,00
TOTAL						0,00

SPOLU
GESAMT

Celkové náklady bez personálnych výdavkov a kancelárskych, administratívnych a iných nepriamych výdavkov Gesamtkosten ohne Personalkosten und Büro, Administration (Gemeinkosten) (Indirekte Kosten)	73 752,39
Celkové náklady Gesamtkosten	247 820,00
Čistý príjem Nettoeinnahmen	0,00
Celkový oprávnený rozpočet Gesamtbudget	247 820,00

NÄKLADY NA EXTERNÚ EXPERTÍZU A SLUŽBY
AUSGABEN FÜR EXTERNE EXPERTISE UND DIENSTLEISTUNGEN

Náklady na externú expertízu a služby <i>Ausgaben für externe Expertise und Dienstleistungen</i>	Popis / Beschreibung *	Priprava projektu (PBO) (vyplníť len pri prvej žiadosti o platbu a len v prípade, že náklady na prípravu projektu sú zahrnuté v schválenej žiadosti o NFP) <i>Projektvorbereitung (APO)</i> (auszufüllen nur bei der ersten Abrechnung und wenn Vorbereitungskosten im genehmigten Projektantrag enthalten sind)					Realizácia projektu <i>Projekumssetzung</i>					Spolu Gesamt
	Popis externých expertíz a služieb <i>Beschreibung der externen Expertise und Dienstleistungen</i>	Jednotka <i>Einheit</i>	Počet jednotiek <i>Anzahl</i>	Cena za jednotku <i>Einheitspreis</i>	Sadzba DPH (ak oprávnená) <i>MwSt-Satz</i> (falls forderfähig)	Spolu Gesamt	Jednotka <i>Einheit</i>	Počet jednotiek <i>Anzahl</i>	Cena za jednotku <i>Einheitspreis</i>	Sadzba DPH (ak oprávnená) <i>MwSt-Satz</i> (falls forderfähig)	Spolu Gesamt	
	Verpflegung/ diéty					0,00	Treffen	6	19,62		117,72	117,72
	Verpflegung (+ teilw. Unterbringung)/ diéty (+ ubytovanie)					0,00	Tagung	1	1714,26		1714,26	1714,26
	Verpflegung Ex. / stravovanie exkurzie					0,00	Personen	0	0		0,00	0,00
	Ušmachtenuskosten/ náklady na ubytovanie					0,00	Personen	0	0		0,00	0,00
	Externe Betreuung f. Projektvorbereitung 2015-2016/ Externé riadenie pre prípravu projektu 2015-	Paket	1	2200		1 392,74					1 392,74	1 392,74
	Grafik u. Layoutkosten (Museumstag und Publikation)/ grafika a náklady na layout (Dni múzeí a					0,00	Projekt	1	7940		7 940,00	7 940,00
	Druckkosten (Museumstag, Ausstellungsbroschüre, Publikation Handwerk)/ náklady na tlač (dni					0,00	Paket/ balk	1	11554,1		11 554,10	11 554,10
	múzei, brožúra k výstave, publikácia o kultúrnej krajine)											
	Übersetzungskosten/ náklady na preklady					0,00	Seiten/ strany	114	29,11		3 304,70	3 304,70
	Dolmetschkosten/ náklady na tmočenie					0,00	Tag/den	7	615,514		4 308,60	4 308,60
	Dolmetschkosten/ náklady na tmočenie					0,00	Halbtage/polden	1	105,04		105,04	105,04
	Versandkosten/ náklady na prepravu					0,00	Projekt	0	0		0,00	0,00
	Homepageadaptierung + Erweiterung/ adaptácia webovej stránky a jej rozšírenie					0,00	HP	1	8430		8 430,00	8 430,00
	Honorare: 2 Referenten (NO/SK)/ honorare 2 referenti (NO/SK)					0,00	Pers./Osoby	2	202		404,00	404,00
	Busunternehmen/ prenájom autobusu					0,00	Tag/den	0	0		0,00	0,00
	Honorare: 2 Referenten (NO/SK)/ honorare 2 referenti (NO/SK)					0,00	Pers./Osoby	0	0		0,00	0,00
	Anmietung - Ausstattung und Technik/ prenájom miestnosti a techniky					0,00	Tag/den	1	671,5		671,50	671,50
	Fotograf (Tour)/ fotograf					0,00	Tag/den	4	1393,75		5 575,00	5 575,00
	Fotograf (Bearbeitung)/ spracovanie fotografií					0,00	Bild/bilaz	350	1,38		483,00	483,00
	Autor (Publikation Handwerk) / autor (publikácia o kultúrnej krajine)					0,00	Werk/ctielo	1	3000		3 000,00	3 000,00
	Lektorat DE+SK/ lektor DE+SK					0,00						
	Aufträge zur Sichtung Sammlungsbestände, Inventarisierung, Digitalisierung, Webeinspielung/					0,00	Projekt	1	16252,08		16 252,08	16 252,08
	TOTAL											65 252,74

VÝDAVKY NA VYBAVENIE
AUSRÜSTUNGSKOSTEN

Náklady na vybavenie <i>Ausrüstungskosten</i>	Popis / Beschreibung *					
	Popis vybavenia <i>Beschreibung der Ausrüstung</i>	Jednotka <i>Einheit</i>	Počet jednotiek <i>Anzahl</i>	Cena za jednotku <i>Einheitspreis</i>	Sadzba DPH (ak oprávnená) <i>MwSt-Satz</i> (falls forderfähig)	Spolu Gesamt

	IMDAS PRO (mit Online Funktion, Katalog und Einstieg) / systém IMDAS PRO (s online funkciami)	Software	1	9864		9 864,00
	IMDAS Lizenzen f. Museen	Lizenz	5	1315,2		6 576,00
	TOTAL					16 440,00

NÄKLADY NA INFRAŠTRUKTÚRU A STÁVEBNÉ NÄKLADY
INFRASTRUKTUR- UND ERRICHTUNGSKOSTEN

NÄklady na infrastruktúru a stávebné náklady Infrastruktur- und Errichtungskosten	Popis / Beschreibung *						
	Popis infrastruktúry alebo stávebných prác Beschreibung der Infrastruktur oder Errichtungsmaßnahme	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak oprávnená) MwSt-Satz (falls förderfähig)	Spolu Gesamt	
						0,00	
						0,00	
						0,00	
						0,00	
						0,00	
	TOTAL					0,00	

ČISTÝ PRÍJEM
NETTOGEWINN

Čistý príjem Nettoeinnahmen	Popis / Beschreibung *						
	Verkauf Publikation/ Publikácia na predaj	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak oprávnená) MwSt-Satz (falls förderfähig)	Spolu Gesamt	
	Verkauf Publikation/ Publikácia na predaj	Stück	500	9,9		4 950,00	
						0,00	
						0,00	
						0,00	
						0,00	
	TOTAL					4 950,00	

SPOLU
GESAMT

Celkové náklady bez personálnych výdavkov a kancelárskych, administratívnych a iných nepriamych výdavkov Gesamtkosten ohne Personalkosten und Büro, Administration (Gemeinkosten) (indirekte Kosten)	84 590,74
Celkové náklady Gesamtkosten	219 615,74
Čistý príjem Nettoeinnahmen	4 950,00
Celkový oprávnený rozpočet Gesamtbudget	214 665,74

E. Detailný rozpočet partnera
E. Detailliertes Budget des Partners

Obchodné meno/názov partnera Name/Bezeichnung der Partner Organisation	Kulturvernetzung Niederösterreich
Číslo partnera Partner Nummer	PP3

E.2 Rozpočet partnera - zdroj financovania
E.2 Partnerbudget - Kofinanzierung

Informácie poskytnuté o zdroji spolufinancovania projektu v tejto tabuľke sú len indikatívne a informujú o zdroji a výške spolufinancovania.
Diese Tabelle ist indikativ.

Rozdelenie zdrojov financovania Aufteilung der Finanzierung	Názov organizácie poskytujejucej príspevok/ Ko-finanzierende Stelle	Zdroj Finanzierung	% z celkového rozpočtu/ % der Gesamtsumme	Suma Gesamtsumme
Vlastné prostriedky partnera Eigenmittel des Projektpartners		súkromný/privat	15%	18 298,50
EFRR/EFRE		verejný/öffentlich	85%	103 691,50
SK spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu SK Kofinanzierung aus dem Staatsbudget		verejný/öffentlich		0,00
AT spolufinancovanie - externý zdroj 1/ AT Kofinanzierung 1				0,00
AT spolufinancovanie - externý zdroj n/ AT Kofinanzierung n				0,00
sub-total verejné zdroje/sub-total öffentliche Ko-finanzierung				121 990,00
sub-total súkromné zdroje/sub-total private Eigenmittel				0,00
TOTAL				121 990,00

E.4 Rozpočet Vedúceho prijímateľa - výdavky (rozpočtové kapitoly)
E.4 Budget des Lead Beneficiary - Ausgabenkategorien

NÁKLADY NA ZAMESTNANCOV
PERSONALKOSTEN

Podľa článku 19 ETC nariadenia sa personálne výdavky môžu rátať paušálnou sadzbou, a to až do výšky 20% priamych nákladov... všetky iné kategórie výdavkov s výnimkou kancelárskych a administratívnych výdavkov.
Partneri, ktorí sa rozhodnú využívať paušálnu sadzbu by sa mali rozhodnúť o výške (percente, ktoré však nesmie presiahnuť 20%) a komunikovať túto informáciu v programových dokumentoch.
V prípade výpočtu personálnych výdavkov pomocou paušálnej sadzby sa použije prvá tabuľka. Všetky údaje v tejto tabuľke sú vybrané automaticky, na základe údajov poskytnutých v ostatných rozpočtových položkách v rámci priamych nákladov.
Gemäß Artikel 19 der ETZ Verordnung können die Personalkosten mit einem Pauschalsatz von 20 % der direkten Kosten - d.h. alle anderen Ausgabenkategorien mit Ausnahme der Büro und Verwaltungsausgaben - berechnet werden. Partner, die sich für die Pauschalrate entscheiden, sollten die zuständige Programmbehörde (d.h. die Verwaltungsbehörde/das Gemeinsame Sekretariat und die zuständige FLC Stelle) benachrichtigen. Bei Anwendung des Pauschalsatzes wird die erste Tabelle verwendet. Der Pauschalsatz in dieser Tabelle wird anhand der Einträge in den betreffenden Ausgabenkategorien automatisch berechnet.

Náklady na zamestnancov podľa čl.19 nar.1299/2013 (20% paušalizácia) Personalkosten gemäß Art.19 VO Nr. 1299/2013 (20% Pauschalrate)	nie/nein
Paušálne náklady na zamestnancov Personalkosten - Pauschalrate	
Náklady na zamestnancov Personalkosten	%
SPOLU GESAMT	20,00%
	SPOLU GESAMT
	0,00

Náklady na zamestnancov (Skutočné náklady) Personalkosten (Echtkostenprinzip)	Popis / Beschreibung *			Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Spolu Gesamt
	Pracovná pozícia v projekte (povinné pre partnera zo SK) Funktion im Projekt (für SK Partner verpflichtend)	Pracovný pomer/úväzok Arbeitsverhältnis	Popis Beschreibung				
	projektový manažér/Projektmanager	časťový úväzok s pevným podielom času za mesiac/Teilzeit mit fixem Prozentsatz	Umsetzung der Projektaktivitäten/ Realisierung projektových aktivít	mesiac/Monat	36	1180	42 480,00
	administratívny zamestnanec/Administration und Backoffice	časťový úväzok s pevným podielom času za mesiac/Teilzeit mit fixem Prozentsatz	Zwischenabrechnungen/ Zúčtovanie	mesiac/Monat	36	1000	36 000,00
							0,00
							0,00
							0,00
							0,00
							0,00
SPOLU GESAMT							78 480,00

KANCELÁRSKE, ADMINISTRATÍVNE A INÉ NEPRIAME VÝDAVKY
BÜRO und VERWALTUNGS-AUSGABEN (GEMEINKKOSTEN)

Chcete zúčtovať kancelárske, administratívne a iné nepriame výdavky paušálne? Wird eine Pauschale für Büro und Verwaltungsausgaben (Gemeinkosten) in Anspruch genommen?	nie/nein
--	----------

Kancelárske, administratívne a iné nepriame výdavky Büro, Administration (Gemeinkosten) (indirekte Kosten)	%	SPOLU GESAMT
TOTAL	15,00%	0,00

CESTOVNÉ NÁKLADY A NÁKLADY NA UBYTOVANIE
REISE- UND UNTERBRINGUNGSKOSTEN

Cestovné náklady a náklady na ubytovanie Reise- und Unterbringungskosten	Popis / Beschreibung * * Möglichkeit pridávania riadkov Weitere Zeilen können eingefügt werden	Priprava projektu (PB0) (vyplniť len pri prvej žiadosti o platbu a len v prípade, že náklady na prípravu projektu sú zahrnuté v schválenej žiadosti o NFP) Projekt vorbereitung (APO) (auszufüllen nur bei der ersten Abrechnung und wenn Vorbereitungskosten im genehmigten Projektantrag enthalten sind)					Realizácia projektu Projektumsetzung					Spolu Gesamt
		Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak oprávnená) MwSt-Satz (falls forderfähig)	Spolu Gesamt	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak oprávnená) MwSt-Satz (falls forderfähig)	Spolu Gesamt	
		Reisekosten (Diäten) Projektmanager/ Cestovné náklady (diéty) projektový manažér					0,00	mesiac/Monat	36	60		
Reisekosten (Kilometergeld) Projektmanager/ Cestovné náklady (kilometrové) PM					0,00	mesiac/Monat	36	350		12 600,00	12 600,00	
Nächtigungen - Workshops/ ubytovanie - workshops					0,00	1 Nächtigung	40	40		1 600,00	1 600,00	
Nächtigungen - Exkursionen zu den niederösterreichischen Kunst- und Kulturbetrieben/ ubytovanie - exkurzie k NO umeleckým a kultúrnym zariadeniam					0,00	1 Nächtigung	50	50		2 500,00	2 500,00	
TOTAL											18 860,00	

NÁKLADY NA EXTERNÚ EXPERTÍZU A SLUŽBY
AUSGABEN FÜR EXTERNE EXPERTISE UND DIENSTLEISTUNGEN

Náklady na externú expertízu a služby Ausgaben für externe Expertise und Dienstleistungen	Popis / Beschreibung * * Möglichkeit pridávania riadkov Weitere Zeilen können eingefügt werden	Priprava projektu (PB0) (vyplniť len pri prvej žiadosti o platbu a len v prípade, že náklady na prípravu projektu sú zahrnuté v schválenej žiadosti o NFP) Projekt vorbereitung (APO) (auszufüllen nur bei der ersten Abrechnung und wenn Vorbereitungskosten im genehmigten Projektantrag enthalten sind)					Realizácia projektu Projektumsetzung					Spolu Gesamt
		Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak oprávnená) MwSt-Satz (falls forderfähig)	Spolu Gesamt	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak oprávnená) MwSt-Satz (falls forderfähig)	Spolu Gesamt	
		Verpflegung 4 Tage 20 Personen - Workshops/ stravovanie 4 dni 20 osôb					0,00	1 Pers/ Tag	80	25		
Verpflegung 4 Tage 25 Personen - Exkursionen zu NO Kunst- und Kulturbetrieben/ stravovanie 4 dni 25 osôb - Exkurzie k NO umeleckým a kultúrnym zariadeniam							100	25		2 500,00	2 500,00	
Übersetzungen - Workshops, Exkursionen/ Preklady - workshops, exkurzie					0,00	Normseite/ normstrana	5	30		150,00	150,00	
Material - Workshops (Papier, Stifte, Folien... usw.) materiál - workshop (papiere, perá, folie atd.)					0,00	Workshop	2	1000		2 000,00	2 000,00	
Raummiete - Workshops, Exkursionen/ prenájom priestorov - workshops, exkurzie					0,00	Tag/ deñ	4	500		2 000,00	2 000,00	
LektorInnen - Workshops, Exkursionen/ lektori - workshops, exkurzie					0,00	Tag/ deñ	4	500		2 000,00	2 000,00	
Dolmetsch - konsekutiv/ tmočenie - konsekutiva					0,00	Tag/ deñ	4	800		3 200,00	3 200,00	
Dolmetsch mit Flüsteranlage für Gruppen ab 20 Personen - Exkursionen zu NO Kunst- und Kulturbetrieben, Exkursionen zu den Tagen der offenen Ateliers/ tmočenie so zariadením pre skupinu do 20 osôb - exkurzie k NO umeleckým a kultúrnym zariadeniam, Exkurzie k dňom otvorených ateliérov					0,00	Tag/ deñ	7	600		4 200,00	4 200,00	
Busmiete - 3 Exkursionen zu den Tagen der offenen Ateliers in der Slowakei/ prenájom autobusu - 3 exkurzie k dňom otvorených ateliérov na Slovensko					0,00	Tag/ deñ	3	600		1 800,00	1 800,00	
Webmaster - Internetpräsentation und Publizität, Mitwirkung am Projektimagevideo/ správa webovej stránky - internetová prezentácia a publicita, spolupráca na projektovom image video					0,00	1 Stunde/hod.	40	120		4 800,00	4 800,00	
TOTAL											24 650,00	

VÝDAVKY NA VYBAVENIE
AUSRÜSTUNGSKOSTEN

Náklady na vybavenie Ausrüstungskosten	Popis / Beschreibung * * Möglichkeit pridávania riadkov Weitere Zeilen können eingefügt werden	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak oprávnená) MwSt-Satz (falls forderfähig)	Spolu Gesamt
	Popis vybavenia Beschreibung der Ausrüstung					0,00
					0,00	
					0,00	
					0,00	
TOTAL						0,00

NÄKLADY NA INFRAŠTRUKTÚRU A STÁVEBNÉ NÄKLADY
INFRASTRUKTUR- UND ERRICHTUNGSKOSTEN

NÄklady na infraštruktúru a stávebné náklady <i>Infrastruktur- und Errichtungskosten</i>	Popis / Beschreibung *	Jednotka <i>Einheit</i>	Počet jednotiek <i>Anzahl</i>	Cena za jednotku <i>Einheitspreis</i>	Sadzba DPH (ak oprávnená) <i>MwSt.-Satz (falls förderfähig)</i>	Spolu <i>Gesamt</i>
	<i>Popis infraštruktúry alebo stávebných prác</i> <i>Beschreibung der Infrastruktur oder Errichtungsmaßnahme</i>					
						0,00
						0,00
						0,00
						0,00
						0,00
TOTAL						0,00

ČISTÝ PRÍJEM
NETTOGEWINN

Čistý príjem <i>Nettoeinnahmen</i>	Popis / Beschreibung *	Jednotka <i>Einheit</i>	Počet jednotiek <i>Anzahl</i>	Cena za jednotku <i>Einheitspreis</i>	Sadzba DPH (ak oprávnená) <i>MwSt.-Satz (falls förderfähig)</i>	Spolu <i>Gesamt</i>
	<i>Weitere Zeilen können eingefügt werden</i>					
						0,00
						0,00
						0,00
						0,00
						0,00
TOTAL						0,00

SPOLU
GESAMT

Celkové náklady bez personálnych výdavkov a kancelárskych, administratívnych a iných nepriamych výdavkov <i>Gesamtkosten ohne Personalkosten und Büro, Administration (Gemeinkosten) (indirekte Kosten)</i>	43 510,00
Celkové náklady <i>Gesamtkosten</i>	121 990,00
Čistý príjem <i>Nettoeinnahmen</i>	0,00
Celkový oprávnený rozpočet <i>Gesambudget</i>	121 990,00

E. Detailný rozpočet partnera
E. Detailliertes Budget des Partners

Obchodné meno/názov partnera <i>Name/Bezeichnung der Partner Organisation</i>	Gemeinde Jedespögen
Číslo partnera <i>Partner Nummer</i>	PP4

E.2 Rozpočet partnera - zdroj financovania
E.2 Partnerbudget - Kofinanzierung

Informácie poskytnuté o zdroji spolufinancovania projektu v tejto tabuľke sú len indikatívne a informujú o zdroji a výške spolufinancovania.
Diese Tabelle ist indikativ.

Rozdelenie zdrojov financovania <i>Aufteilung der Finanzierung</i>	Názov organizácie poskytujecej príspevok/ <i>Ko-finanzierende Stelle</i>	Zdroj <i>Finanzierung</i>	% z celkového rozpočtu/ <i>% der Gesamtsumme</i>	Suma <i>Gesamtsumme</i>
Vlastné prostriedky partnera <i>Eigenmittel des Projektpartners</i>			15%	142 500,00
EFRU/EFRE		verejný/öffentlich	85%	807 500,00
SK spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu <i>SK Kofinanzierung aus dem Staatsbudget</i>		verejný/öffentlich		0,00
AT spolufinancovanie - externý zdroj 1/ AT Kofinanzierung 1				0,00
AT spolufinancovanie - externý zdroj n/ AT Kofinanzierung n				0,00
sub-total verejných zdrojov/sub-total öffentliche Ko-finanzierung				950 000,00
sub-total súkromných zdrojov/sub-total private Eigenmittel				0,00
TOTAL				950 000,00

E.4 Rozpočet Vedúceho prijímateľa - výdavky (rozpočtové kapitoly)
E.4 Budget des Lead Beneficiary - Ausgabenkategorien

NÁKLADY NA ZAMESTNANCOV
PERSONALKOSTEN

Podľa článku 19 ETC nariadenia sa personálne výdavky môžu rátať paušálnou sadzbou, a to až do výšky 20% priamych nákladov ... všetky iné kategórie výdavkov s výnimkou kancelárskych a administratívnych výdavkov.

Partneri, ktorí sa rozhodnú využívať paušálnu sadzbu by sa mali rozhodnúť o výške (percente, ktoré však nesmie presiahnuť 20%) a komunikovať túto informáciu v programových dokumentoch.

V prípade výpočtu personálnych výdavkov pomocou paušálnej sadzby sa použije prvá tabuľka. Všetky údaje v tejto tabuľke sú vyrábané automaticky, na základe údajov poskytnutých v ostatných rozpočtových položkách v rámci priamych nákladov.

Gemäß Artikel 19 der ETZ Verordnung können die Personalkosten mit einem Pauschalsatz von 20 % der direkten Kosten - d.h. alle anderen Ausgabenkategorien mit Ausnahme der Büro und Verwaltungsausgaben - berechnet werden. Partner, die sich für die Pauschalrate entscheiden, sollten die zuständige Programmbehörde (d.h. die Verwaltungsbehörde/das Gemeinsame Sekretariat und die zuständige FLC Stelle) benachrichtigen. Bei Anwendung des Pauschalsatzes wird die erste Tabelle verwendet. Der Pauschalsatz in dieser Tabelle wird anhand der Einträge in den betreffenden Ausgabenkategorien automatisch berechnet.

Náklady na zamestnancov podľa čl.19 nar.1299/2013 (20% paušalizácia) <i>Personalkosten gemäß Art.19 VO Nr. 1299/2013 (20% Pauschalrate)</i>		
Paušálne náklady na zamestnancov <i>Personalkosten - Pauschalrate</i>		
Náklady na zamestnancov <i>Personalkosten</i>	%	SPOLU GESAMT
SPOLU GESAMT	20,00%	0,00

Náklady na zamestnancov (Skutočné náklady) <i>Personalkosten (Echtkostenprinzip)</i>	Popis / Beschreibung * * Možnosť pridávania riadkov Weitere Zeilen können eingefügt werden						
	Pracovná pozícia v projekte/ <i>Funktion im Projekt</i>	Pracovný pomer/úväzok <i>Arbeitsverhältnis</i>	Popis <i>Beschreibung</i>	Jednotka <i>Einheit</i>	Počet jednotiek <i>Anzahl</i>	Cena za jednotku <i>Einheitspreis</i>	Spolu <i>Gesamt</i>
							0,00
							0,00
							0,00
							0,00
							0,00
							0,00
							0,00
SPOLU GESAMT							0,00

KANCELÁRSKE, ADMINISTRATÍVNE A INÉ NEPRIAME VÝDAVKY
BÜRO und VERWALTUNGSAUSGABEN (GEMEINKOSTEN)

Chcete zúčtovať kancelárske, administratívne a iné nepriame výdavky paušálne? <i>Wird eine Pauschale für Büro und Verwaltungsausgaben (Gemeinkosten) in Anspruch genommen?</i>	
---	--

Kancelárske, administratívne a iné nepriame výdavky <i>Büro, Administration (Gemeinkosten) (indirekte Kosten)</i>	%	SPOLU GESAMT
TOTAL	15,00%	0,00

CESTOVNÉ NÁKLADY A NÁKLADY NA UBYTOVANIE
REISE- UND UNTERBRINGUNGSKOSTEN

Cestovné náklady a náklady na ubytovanie <i>Reise- und Unterbringungskosten</i>	Popis / Beschreibung * * Možnosť pridávania riadkov Weitere Zeilen können eingefügt werden	Príprava projektu (PB0) (vyplniť len pri prvej žiadosti o platbu a len v prípade, že náklady na prípravu projektu sú zahrnuté v schválenej žiadosti o NFP) Projektvorbereitung (APO) <i>(auszufüllen nur bei der ersten Abrechnung und wenn Vorbereitungskosten im genehmigten Projektantrag enthalten sind)</i>					Realizácia projektu <i>Projektumsetzung</i>					Spolu Gesamt
		Jednotka <i>Einheit</i>	Počet jednotiek <i>Anzahl</i>	Cena za jednotku <i>Einheitspreis</i>	DPH (ak oprávnená) <i>MwSt. (falls forderfähig)</i>	Spolu Gesamt	Jednotka <i>Einheit</i>	Počet jednotiek <i>Anzahl</i>	Cena za jednotku <i>Einheitspreis</i>	DPH (ak oprávnená) <i>MwSt. (falls forderfähig)</i>	Spolu Gesamt	
							0,00					
					0,00					0,00	0,00	
					0,00					0,00	0,00	
					0,00					0,00	0,00	
					0,00					0,00	0,00	
TOTAL					0,00					0,00	0,00	

NÁKLADY NA EXTERNÚ EXPERTÍZU A SLUŽBY
AUSGABEN FÜR EXTERNE EXPERTISE UND DIENSTLEISTUNGEN

Náklady na externú expertízu a služby <i>Ausgaben für externe Expertise und Dienstleistungen</i>	Popis / Beschreibung * * Možnosť pridávania riadkov Weitere Zeilen können eingefügt werden	Príprava projektu (PB0) (vyplniť len pri prvej žiadosti o platbu a len v prípade, že náklady na prípravu projektu sú zahrnuté v schválenej žiadosti o NFP) Projektvorbereitung (APO) <i>(auszufüllen nur bei der ersten Abrechnung und wenn Vorbereitungskosten im genehmigten Projektantrag enthalten sind)</i>					Realizácia projektu <i>Projektumsetzung</i>					Spolu Gesamt
		Jednotka <i>Einheit</i>	Počet jednotiek <i>Anzahl</i>	Cena za jednotku <i>Einheitspreis</i>	DPH (ak oprávnená) <i>MwSt. (falls forderfähig)</i>	Spolu Gesamt	Jednotka <i>Einheit</i>	Počet jednotiek <i>Anzahl</i>	Cena za jednotku <i>Einheitspreis</i>	DPH (ak oprávnená) <i>MwSt. (falls forderfähig)</i>	Spolu Gesamt	
	Popis externých expertíz a služieb <i>Beschreibung der externen Expertise und Dienstleistungen</i>											
	Projektbetreuung (kaufmännische und bautechnisch/vergaberechtlich)						1	1	50 850,00	10 170,00	61 020,00	
	Marketing (Graphik und Text für Homepage, Folder und Presse)						1	1	22 500,00	4 500,00	27 000,00	
	Ausstellung - "Wein-Geschichte und Kultur" (Konzeption, Graphiken, Texte, Übersetzungen, Publikation, Aufbau)						1	1	18 750,00	3 750,00	22 500,00	
	Modernisierung / Erweiterung der Ausstellung "1278-Rudolf&Ottokar" (Konzeption, Graphiken, Texte, Übersetzungen, Publikation, Aufbau)						1	1	37 500,00	7 500,00	45 000,00	
	zweitägige Seminar über organisatorische Strukturen und Techniken (Dolmetschkosten, Busunternehmen, Lektorat DE+SK)						1	1	335,00	67,00	402,00	
	Interaktive Aufbereitung der beiden Ausstellungen (Konzeption, Graphiken, Programmierung)						1	1	34 665,00	6 933,00	41 598,00	
	Dolmetschkosten						1		315,00	63,00	378,00	
	Planungskosten für den Umbau des Schlosses Jedenspeigen (Planung, Ausschreibung, örtliche Bauaufsicht)								56 351,67	11 270,33	67 622,00	
TOTAL											265 520,00	

VÝDAVKY NA VYBAVENIE
AUSRÜSTUNGSKOSTEN

Náklady na vybavenie <i>Ausrüstungskosten</i>	Popis / Beschreibung * <small>* Možnosť prídávania riadkov Weitere Zeilen können eingefügt werden</small>					
	Jednotka <i>Einheit</i>	Počet jednotiek <i>Anzahl</i>	Cena za jednotku <i>Einheitspreis</i>	DPH (ak oprávnená) <i>MwSt. (falls forderfähig)</i>	Spolu <i>Gesamt</i>	
	Popis vybavenia <i>Beschreibung der Ausrüstung</i>					
	1	1	125 000,00	20%	150 000,00	
	Einrichtung für Vinothek, Regionalshop und Weinpräsentationsräume (inkl. Küche) <small>(Regale, Kühlanlagen, Kassen, Geräte, Tische, Bänke, Gläser, Geschirr)</small>					
	1	1	110 583,33	20%	132 700,00	
	Ausrüstung für Präsentations- und Ausstellungsräume <small>(Beleuchtung, Tonalage, Vitrinen, Stellagen, Bilder, Drucke, Bildschirme, ...)</small>					
TOTAL						282 700,00

NÄKLADY NA INFRAŠTRUKTÚRU A STÁVEBNÉ NÄKLADY
INFRASTRUKTUR- UND ERRICHTUNGSKOSTEN

Náklady na infraštruktúru a stávebné náklady <i>Infrastruktur- und Errichtungskosten</i>	Popis / Beschreibung * <small>* Možnosť prídávania riadkov Weitere Zeilen können eingefügt werden</small>					
	Jednotka <i>Einheit</i>	Počet jednotiek <i>Anzahl</i>	Cena za jednotku <i>Einheitspreis</i>	DPH (ak oprávnená) <i>MwSt. (falls forderfähig)</i>	Spolu <i>Gesamt</i>	
	Popis infraštruktúry alebo stávebných prác <i>Beschreibung der Infrastruktur oder Errichtungsmaßnahme</i>					
	1	1	70 000,00	20%	84 000,00	
	Aufgang/Auffahrt und Eingangsbereich - Sanierung und Gestaltung					
	1	1	20 000,00	20%	24 000,00	
	Zugang über Innenhof zum WC-Bereich - Sanierung und Gestaltung					
	1	1	130 000,00	20%	156 000,00	
	Einbau eines Innenliftes im vorgelagerten Eckturm - Barrierefreier Zugang zur Ausstellung					
	1	1	50 400,00	20%	60 480,00	
	Bauliche Ausgestaltung der Räumlichkeiten im EG und OG					
	1	1	64 416,67	20%	77 300,00	
	Adapterung, Installationen und Heizung für die Räumlichkeiten EG und OG					
TOTAL						401 780,00

ČISTÝ PRÍJEM
NETTOGEWINN

Čistý príjem <i>Nettoeinnahmen</i>	Popis / Beschreibung * <small>* Možnosť prídávania riadkov Weitere Zeilen können eingefügt werden</small>					
	Jednotka <i>Einheit</i>	Počet jednotiek <i>Anzahl</i>	Cena za jednotku <i>Einheitspreis</i>	DPH (ak oprávnená) <i>MwSt. (falls forderfähig)</i>	Spolu <i>Gesamt</i>	
					0,00	
					0,00	
					0,00	
					0,00	
					0,00	
TOTAL						0,00

SPOLU
GESAMT

Celkové náklady bez personálnych výdavkov a kancelárskych, administratívnych a iných nepriamych výdavkov <i>Gesamtkosten ohne Personalkosten und Büro, Administration (Gemeinkosten) (Indirekte Kosten)</i>	950 000,00
Celkové náklady Gesamtkosten	950 000,00
Čistý príjem <i>Nettoeinnahmen</i>	0,00
Celkový oprávnený rozpočet Gesamtbudget	950 000,00

Harmonogram monitorovania a predkladania výdavkov

Zeitplan für die Vorlage von Berichten und Zahlungsanträgen

Priloha č. 3 Dodatku č. 4 č. 766/2022
Anhang Nr. 3 des Nachtrags 4 nr. 766/2022

Názov projektu: <i>Projektname:</i>	Kultúrno-kreatívne oživenie tradícií (Heritage SK-AT)
Projekt č.: <i>Projekt Nr.:</i>	305021Q992
Dátum oprávnenosti výdavkov: <i>Beginn der Förderfähigkeit:</i>	28.2.2017
Dátum ukončenia realizácie: <i>Ende der Projektumsetzung/ Förderfähigkeit:</i>	31.12.2022
Rozpočet projektu: <i>Projektbudget:</i>	3 659 789,20 €
Rozpočet projektu (zdroj EÚ): <i>Projektbudget (EFRE-Mittel):</i>	3 110 820,82 €

P. č. Nr.	Obdobie v mesiacoch Zeitraum in Monaten	Berichtszeitraum		Typ správy Berichtstyp	Konečný termín na predloženie monitorovacej správy (záväzný) Letzter Termin für die Vorlage des Aktivitätsberichts (verbindlich)
		začiatok Beginn	koniec Ende		
1	14	28.2.2017	30.4.2018	priebežná/fortlaufend	30.5.2018
2	6	1.5.2018	31.10.2018	priebežná/fortlaufend	30.11.2018
3	6	1.11.2018	30.4.2019	priebežná/fortlaufend	30.5.2019
4	6	1.5.2019	31.10.2019	priebežná/fortlaufend	30.11.2019
5	6	1.11.2019	30.4.2020	priebežná/fortlaufend	30.5.2020
6	6	1.5.2020	31.10.2020	priebežná/fortlaufend	30.11.2020
7	6	1.11.2020	30.4.2021	priebežná/fortlaufend	30.5.2021
8	8	1.5.2021	31.12.2021	priebežná/fortlaufend	30.1.2022
9	4	1.1.2022	30.4.2022	priebežná/fortlaufend	30.5.2022
10	3	1.5.2022	31.7.2022	priebežná/fortlaufend	30.8.2022
11	5	1.8.2022	31.12.2022	záverečná/Endbericht	1.3.2023

So zoznamom deklarovaných výdavkov? (indikatívne) Mit Ausgaben? (indikativ)	Termine für Vorlage des Zahlungsantrags (indikativ):			ERDF v žiadosti o platbu (EUR) EFRE im Zahlungsantrag (EUR)
	zoznamu deklarovaných výdavkov Liste der erklärten Ausgaben	súhrnnej správy Gesamtbericht	žiadosti o platbu Zahlungsantrag (Projektebene)	
JA	30.5.2018	28.8.2018	28.8.2018	65 795,43 €
JA	30.11.2018	28.2.2019	28.2.2019	74 422,22 €
JA	30.5.2019	28.8.2019	28.8.2019	320 861,34 €
JA	30.11.2019	28.2.2020	28.2.2020	138 029,50 €
JA	30.5.2020	28.8.2020	28.8.2020	182 399,14 €
JA	30.11.2020	28.2.2021	28.2.2021	471 539,60 €
JA	30.5.2021	28.8.2021	28.8.2021	285 644,66 €
JA	30.1.2022	30.5.2022	30.5.2022	655 047,74 €
JA	30.5.2022	27.9.2022	27.9.2022	667 081,19 €
JA	30.8.2022	28.12.2022	28.12.2022	250 000,00 €
JA	1.3.2023	29.6.2023	29.6.2023	- €

ERDF v žiadosti o platbu na úrovni partnerov (indikatívne)/ERDF im Zahlungsantrag auf Partnerebene (indikativ):

Monit orova né obdo bie/Ze it- raum	LB	PP1	PP2	PP3	PP4
1	33 754,21 €	32 041,22 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
2	10 567,49 €	36 569,41 €	13 974,32 €	0,00 €	13 311,00 €
3	123 610,61 €	33 179,39 €	0,00 €	0,00 €	164 071,34 €
4	84 010,29 €	40 339,28 €	13 679,93 €	0,00 €	0,00 €
5	151 414,18 €	30 984,96 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
6	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	471 539,60 €
7	261 727,24 €	23 917,42 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
8	641 432,42 €	13 615,32 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
9	250 000,00 €	0,00 €	154 811,63 €	103 691,50 €	158 578,06 €
10	250 000,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
11	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €